

M-iClean H

Giyotin tip bulaşık makinesi

Kullanma kılavuzu



TR



Makineyi kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun!

İçindekiler

1	İŞLETİM KILAVUZUNA İLİŞKİN BİLGİLER	5
1.1	Ürün tanımlaması	5
1.2	Teslimat kapsamı	6
1.3	Geçerli diğer dokümanlar	6
2	YÜKÜMLÜLÜK VE GARANTİ.....	6
3	GÜVENLİK.....	7
3.1	Sembol açıklaması	7
3.1.1	<i>Kılavuzdaki bilgiler ve uyarılar</i>	7
3.1.2	<i>Kılavuzdaki güvenlik sembolleri</i>	8
3.2	Personele ilişkin gereklilikler	9
3.3	Arta kalan riskler	10
3.4	Talimatlara uygun kullanım	11
3.5	Öngörülebilir hatalı kullanım	11
3.6	Temel güvenlik talimatları ve kazaların önlenmesine dair yönetmelikler	12
3.7	Tehlike durumunda yapılması gerekenler	14
4	ÜRÜN TANITIMI	14
4.1	Çalışma şekli tanıtımı	14
4.2	Genel bakış gösterimi	15
4.3	Tip etiketi	16
4.4	Aydınlatma elemanı	17
4.5	Mavi kullanım konsepti	17
4.6	Deterjan ve parlaticı	17
4.6.1	<i>Deterjan</i>	18
4.6.2	<i>Parlaticı</i>	18
4.6.3	<i>Dozaj cihazları</i>	18
4.6.4	<i>Emiş çubukları</i>	18
4.6.5	<i>Ürün değişimi</i>	18
4.7	Opsiyonlar	19
4.7.1	<i>GiO MODÜL</i>	19
4.7.2	<i>Otomatik kapak sistemi</i>	19
4.7.3	<i>Sepet algılama (Intelli-Start) (opsiyonel)</i>	19
4.7.4	<i>PowerWash</i>	19
4.7.5	<i>Dezenfeksiyon kontrolü</i>	19
4.7.6	<i>Isı tutma</i>	21
4.7.7	<i>Atık hava ısı geri kazanımı (AirConcept)</i>	21
4.7.8	<i>Atık su ısı geri kazanımı</i>	21
4.8	Otomatik standart fonksiyonlar	21
4.8.1	<i>Eko mod</i>	21
4.8.2	<i>Zorunlu boşaltma</i>	21
5	TEKNİK VERİLER	22
5.1	AT/AB Uygunluk Beyanı	22
6	MONTAJ	22
6.1	Montaj için ön koşullar	22

6.1.1	<i>Teslimatın kontrol edilmesi</i>	22
6.1.2	<i>Kurulum yerine ilişkin gereklilikler</i>	23
6.1.3	<i>Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler</i>	23
6.1.4	<i>Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler</i>	23
6.1.5	<i>Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler</i>	24
6.2	Taşınması	26
6.3	Montaj uygulaması	27
7	İŞLETİME ALINMASI	28
7.1	İşletime alınması için geçerli ön koşulların kontrol edilmesi	28
7.2	İşletime alma işleminin uygulanması	29
8	İŞLETİM/KULLANIM	29
8.1	Cam kontrol paneli	29
8.2	Bulaşık makinesinin hazırlanması	31
8.2.1	<i>Bulaşık makinesinin hizmete alınması</i>	32
8.3	Yıkama	32
8.3.1	<i>Bulaşıkların yerleştirilmesi</i>	32
8.3.2	<i>Yıkama programının seçilmesi</i>	33
8.3.3	<i>Yıkama işleminin başlatılması</i>	37
8.3.4	<i>Yıkama düğmesiyle işletim</i>	37
8.3.5	<i>Jog modu</i>	38
8.3.6	<i>Sepet algılama (Intelli-Start) (opsiyonel)</i>	39
8.3.7	<i>Bulaşıkların çıkarılması</i>	40
8.3.8	<i>Kapağın otomatik yıkama başlatmasız kapatılması</i>	41
8.3.9	<i>Otomatik kapak sistemi bulunmayan makinelerde yıkama başlatmanın önlenmesi</i>	41
8.4	Arızalar	41
8.4.1	<i>Mesajlar</i>	42
8.4.2	<i>Sınırlı işletim/Acil durum işletimi</i>	45
8.5	Bulaşık makinesinin işletimden çıkarılması	45
8.6	Yetki seviyesinin değiştirilmesi	46
8.7	Sayacın sıfırlanması	48
8.8	Dozaj miktarını ayarlayın	49
8.9	Bluetooth arabiriminin devre dışı bırakılması/etkinleştirilmesi	49
8.10	Private Label 2.0	50
8.10.1	<i>Private Label için bekleme süresini ayarlayın</i>	52
8.11	Ekran parlaklığının kısılması için bekleme süresini ayarlayın	52
8.12	Hatların havasının alınması	52
8.13	Su değişiminin manuel olarak yapılması	53
8.14	Bidon değiştirilmesi	53
9	BAKIM VE TEMİZLİK	54
9.1	Bakım işleri	55
9.2	Bakım tablosu	56
9.3	Günlük temizlik	58
9.4	Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi	59
9.5	Kireçten arındırma	60
9.6	Yedek parçalar	60
10	SÖKÜLMESİ VE İMHA EDİLMESİ	61
10.1	Ambalaj malzemesinin imha edilmesi	61

10.2 Eski makinenin sökülmesi ve bertaraf edilmesi	61
11 KISALTMALAR	61
12 DİZİN	62
13 NOTLAR	64

1 İşletim kılavuzuna ilişkin bilgiler

Değerli müşterimiz,

Ürünümüze gösterdiğiniz güvenden dolayı memnuniyet duyuyoruz.

En büyük arzumuz, MEIKO ürünlerinin size büyük bir memnuniyet, iş kolaylığı ve fayda getirmesi yönündedir.

Bu kullanma kılavuzunda, bulaşık makinesinin işletmecisi için makinenin kurulumu, çalışma şekli, kullanımı, güvenlik uyarıları ve bakımıyla ilgili gerekli bilgiler sunulmaktadır.

Kullanma kılavuzu, bulaşık makinesinin önemli bir parçasıdır ve makinenin devredilmesi halinde yeni sahibine veya kullanıcıya teslim edilmelidir.

Önce bu kullanma kılavuzunu baştan sona iyice okuyun. Aksesuarların ve başka üreticilere ait entegre ürünlerin kullanma kılavuzlarını da dikkate alın.

Olası hataların önlenmesi ve bulaşık makinesinin arızasız işletimi, ancak bu kullanma kılavuzunun iyi bilinmesi aracılığıyla mümkün kılınabilir. Kullanma kılavuzunun dikkate alınması sayesinde olası tehlikeler önlenabilir, onarım giderleri ve makinenin hizmet dışı kalmasından kaynaklanan maddi kayıplar azaltılabilir, bulaşık makinesinin güvenilirliği artırılabilir ve kullanım ömrü uzatılabilir.

Bu kullanma kılavuzunu bulaşık makinesinin kullanım ömrü boyunca saklayın. Saklama yeri neme karşı korunaklı olmalıdır. Kullanma kılavuzunu bulaşık makinesinin yakınında, kolay ulaşılabilir bir yerde saklayın.

Bulaşık makinesini kullanan veya makine üzerinde çalışma yapan her kişinin bu kullanma kılavuzunu okumuş ve anlamış olduğundan emin olun.

Avrupa Birliği'ne üye her ülke için resmi ülke dilinde kullanma kılavuzu mevcut olmalıdır. Bu durum söz konusu olmadığında, bulaşık makinesinin hizmete alınmasına müsaade edilmez.

Almanca orijinal kullanma kılavuzunun yanı sıra, Avrupa Birliği üyesi ülkelerin resmi dillerindeki tüm kullanma kılavuzları, aşağıdaki web adresinden indirilebilir:

<https://partnernet.meiko-global.com>

Teknik dokümantasyonun tamamını ücretsiz olarak temin edebilirsiniz. Ek nüshalar ücret karşılığında temin edilebilir.

Kullanma kılavuzunun kullanımına ilişkin bilgiler

- Bir nokta (•), bir liste dahilinde madde işareti olarak kullanılır.
- Sayılar (1.), belirtilen sırada uygulanması gereken çok adımlı uygulama talimatları için kullanılır.
- Bir metin içerisinde, şekillerdeki konum numaraları ile bağlantılı olarak kullanılan konum numaraları, parantez içinde gösterilir:
(1) Şekildeki konum numarası 1
- Metin, her zaman sunulan şeklin altında yer alır ve içeriği de, yeni bir şekil sağlanana kadar, üstteki şekle ilişkindir.

1.1 Ürün tanımlaması

Bu kullanma kılavuzu, sadece aşağıda belirtilen makine tipleri için geçerlidir:

Giyotin tip bulaşık makinesi **M-iClean H**

Adı	M	i	Clean	H
Anlamı	MEIKO	Akıllı	Temiz	Kapak

1.2 Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamı içeriği:

- 1x Gıyotin tip bulaşık makinesi M-iClean H
- Makinenin modeline bağlı olarak bardaklar, bulaşıklar ve kaplar için uygun sepetler
- Taze su ve atık su için bağlantı hortumları
- Ön filtre değişimi için anahtar (Yalnızca GiO opsiyonu için)
- Dokümantasyon

1.3 Geçerli diğer dokümanlar

Bu kullanma kılavuzuna ek olarak, yetki durumuna bağlı olarak sağlanan diğer çeşitli dokümanlar mevcuttur:

Kullanıcı (Teslimat kapsamına dahildir)	Yetkili servis teknisyeni
AT/AB Uygunluk Beyanı	Tesisatlı çizim
Kısa kullanma kılavuzu	Montaj kılavuzu
Elektrik şeması	Opsiyonel bileşenlerin (örneğin ayrı GiO MODÜL) montaj kılavuzları
	Harici dozaj
	Servis kılavuzu

2 Yükümlülük ve garanti

Üretici firmaya ait tüm sorumluluklar, geçerli olan garanti kurallarının tümünü eksiksiz olarak ve tek başına içeren ilgili satış sözleşmesinde belirtilmiştir. Sözleşme yoluyla kararlaştırılan bu garanti koşullarının kapsamı, kılavuzdaki açıklamalar sebebiyle herhangi bir şekilde genişlemez veya daralmaz.

İşbu kullanma kılavuzunu dikkate aldığınız sürece, temizleme ve dezenfeksiyon makineniz sizi memnun edecek ve uzun bir kullanım ömrüne sahip olacaktır.

Teslim edilen makine, üretim/teslimat tarihleri itibarıyla sunulan en güncel teknik ve teknolojik özelliklere sahiptir ve geçerli güvenlik yönetmeliklerine uygundur.

Kullanma kılavuzunda sağlanan bilgiler, veriler ve uyarılar, baskı tarihi itibarıyla en güncel durumu yansıtmaktadır. Kılavuzda sunulan bilgilere, şekillere ve açıklamalara dayanarak, daha önce teslim edilmiş sistemlere yönelik herhangi bir hak talep edilemez.

Tüm talepler, olası bir kusur veya hata tespit edildikten hemen sonra üreticiye derhal bildirilmelidir. Aşağıda belirtilen bir veya birkaç sebepten kaynaklanan kişisel yaralanma ve maddi hasarların yanı sıra işletim arızaları için üretici sorumlu tutulamaz:

- Talimatlara aykırı kullanım.
- Usulüne uygun olmayan montaj, hizmete alma, kullanım ve bakım.
- Makinenin veya sistemin, güvenlik donanımları arızalı iken veya güvenlik ve koruma düzenekleri usulüne uygun olmayan şekilde monte edilmiş veya düzgün çalışmıyor iken işletimi.
- Kullanma kılavuzunda makinenin taşınmasına, depolanmasına, monte edilmesine, hizmete alınmasına, işletimine ve bakımına ilişkin uyarıların dikkate alınmaması.
- Makine veya sistemde, kullanıcının kendi inisiyatifi ile talimatlara uygun amaçları aşan yapısal değişiklikler veya ayarlar yapılması.
- Aşınmaya maruz kalan parçaların gerektiği gibi denetlenmemesi.

- Üreticiye ait olmayan aşınma parçalarının ve yedek parçaların kullanılması.
- Onarımların, muayenelerin veya bakımların usulüne uygun olarak yapılmaması.
- Harici etki veya mücbir sebep kaynaklı felaket durumları.

3 Güvenlik

3.1 Sembol açıklaması

3.1.1 Kılavuzdaki bilgiler ve uyarılar

Uyarılar

Tehlike

Tehlikenin kısa tanımı:

TEHLİKE işaret sözcüğü, doğrudan tehdit eden bir tehlikeye işaret eder. Dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar

İkaz

Tehlikenin kısa tanımı:

İKAZ işaret sözcüğü, olası bir tehlikeye işaret eder. Dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Uyarı

Tehlikenin kısa tanımı:

UYARI işaret sözcüğü, olası bir tehlikeye işaret eder. Dikkate alınmaması, hafif ve orta derecede yaralanmalara yol açabilir.

Uygulama bilgileri

Dikkat

Kısa tanım:

Dikkat işaret sözcüğü, olası bir maddi hasara işaret eder. Dikkate alınmaması, makinede veya sistemde hasarlara yol açabilir.



Bilgi

Bilgi işaret sözcüğü, makineye / sisteme veya bunların kullanılmasına ilişkin ek bilgilerin sunulduğuna işaret eder.

3.1.2 Kılavuzdaki güvenlik sembolleri

Dokümanda ve makinede, aşağıda belirtilen bilgilendirme ve tehlike sembolleri kullanılmaktadır. Olası yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek adına, makinede üzerindeki sembolleri ve levhaları dikkate alın!

Sembollerin anlamı aşağıdaki gibidir:

Sembol	Anlamı
	Tehlikeli yer uyarısı
	Tehlikeli elektrik gerilimi uyarısı
	El yaralanmaları uyarısı Uyarı; bu uyarı işaretinin bulunduğu yerlerden ellerinizi uzak tutun. Ellerin ezilmesi, içeri çekilmesi veya farklı şekilde yaralanması tehlikesi bulunur.
	Sıcak yüzeyler ve sıvı maddeler uyarısı
	Makine devrilebilir uyarısı
	Çevre zararı uyarısı
	Su püskürtmeyin
	İçme suyu değildir
	Kalp pili taşıyan kişiler için yasaktır
	Göz koruması kullanılmalı veya koruyucu gözlük takılmalıdır
	El koruması kullanılmalıdır
	İşletim kılavuzunu okuyun
	Bakım veya onarım çalışması öncesinde devreye alın
	Potansiyel dengeleme bağlantısı

3.2 Personele ilişkin gereklilikler

MEIKO makinelerinin veya bunlar üzerindeki hizmete alma, eğitim, montaj ve kurulum çalışmaları, yalnızca yetkili servisler tarafından yapılabilir.

Makinenin işletimi sırasında, aşağıda belirtilen hususlardan emin olunmalıdır:

- Makine ile yalnızca yeterli derecede eğitilmiş ve bilgilendirilmiş personelin çalışması.
- Kullanım, bakım veya onarım için personelin yetki alanlarının açık bir şekilde belirlenmiş olması.
- Eğitim aşamasında bulunan personelin, makine ile yalnızca deneyimli bir kişinin gözetimi çalışması.

Makine ile belirli işlerin yapılması için gerekli olan nitelikler MEIKO tarafından belirlenmiştir:

Kişiler	Eğitimli kullanım personeli	MEIKO tarafından yetkilendirilmiş bakım ustası	MEIKO tarafından yetkilendirilmiş servis teknisyeni
Faaliyet			
Kurulum/Montaj			✓
Hizmete alma			✓
İşletim, kullanım	✓	✓	✓
Temizlik	✓	✓	✓
Güvenlik donanımlarının kontrolü		✓	✓
Arıza tespiti	✓	✓	✓
Mekanik arıza giderme	✓	✓	✓
Elektrik arızası giderme		✓*	✓
Bakım		✓	✓
Onarımlar		✓	✓

* Kalifiye elektrikçi eğitimine sahip



Bilgi

Eğitim yazılı olarak onaylanmış olmalıdır.

Bu kullanma kılavuzu uyarınca **kalifiye personel** olarak kabul edilenler:

- 14 yaşından büyüktür.
- Eğitim seviyesi, tecrübesi ve bilgi birikimi sayesinde gerekli çalışmaları uygulama becerisine sahiptir.
- Makinenin güvenliğinden sorumlu kişi tarafından gerekli çalışmaları uygulama konusunda yetkilendirilmiştir.
- Kullanma kılavuzunu ve ilgili güvenlik uyarılarını okumuş, anlamış ve bunları dikkate almaktadır.

3.3 Arta kalan riskler

Aşama	Faaliyet	Tehlike türü	Alınması gereken önlem
Taşıma ve montaj	Dar koridor taşıma aracı ile yükleme ve yük indirme	Ezilme/Çarpma	- Dar koridor taşıma aracının taşıma kapasitesi, makinenin ağırlığına uygun olmalıdır - Makinenin ağırlık merkezi dikkate alınmalıdır - Yük kaymaya karşı sabitlenmelidir
	Yükün kurulum yerine yerleştirilmesi	Ezilme/Çarpma	- Zeminin taşıma kapasitesinin yeterliliğinden emin olunmalıdır - Makinenin devrilmeyecek durumda olması emniyet altına alınmalıdır
	Kurulum yerindeki tezgahın bağlanması	Kesilme	Kapak ile tezgah arasında kesme tehlikesi bulunmadığından emin olunmalıdır
	Boşta duran makinenin kurulması	Ezilme	Boşta duran makine arkaya devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır
	Elektrik bağlantısının yapılması	Elektrik çarpması	Kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır
	Harici konumlandırılan GiO MODÜL'ün kurulumu (opsiyonel)	Sendeleme/Düşme/Ezilme	- GiO MODÜL tercihen duvara/tezgaha/makineye sabitlenmelidir - Müstakil kurulan modül, sac ayakla monte edilmelidir - Gerektiğinde: Modül yatık durumda işletilmelidir
Hizmete alma	Temizlik kimyasalı/parlatıcı doldurma	Göz yaralanması/Sağlığa yönelik tehlikeler	- Göz koruması/koruyucu eldivenler kullanılmalıdır - Cilt ve göz ile temastan kaçınılmalıdır
	Makine üzerindeki çalışmalar	Keskin kenarlar sebebiyle el yaralanmaları	Koruyucu eldivenler kullanılmalıdır
İşletim	Doldurma/Isıtma	Haşlanma	Makine, tank kapatma süzgeci olmadan hizmete alınmamalıdır
	Program çalışıyor	Kapağın izinsiz şekilde açılması sebebiyle haşlanma	Program akışı esnasında kapak açılmamalıdır
		Pompa motorlarında aşırı yüklenme veya blokaj sebebiyle makine yanması	- Yabancı cisimlerin girişini önlemek adına, makine her zaman ince/kaba süzgeç ile birlikte işletilmelidir - Yıkanan/temizlenen malzemelere ön temizlik uygulanmalıdır
	Makinenin doldurulması ve boşaltılması	Ellerin sıkışması	Kapağı kapatmak için buna yönelik kol kullanılmalıdır
		Kırılan malzeme sebebiyle kesilme/yaralanma	- Yıkanan/temizlenen malzemeler her defasında, makinedeki özel olarak bunun için öngörülmüş sepetin içerisinde yıkanmalı/temizlenmelidir - Küçük parçalar ilgili sepet aparatına yerleştirilmelidir - Yıkanan/temizlenen malzemeler makinenin dönen parçalarına temas etmemelidir
		Giyilen bol kıyafetlerin ve takıların takılı kalması	- Uygun iş elbisesi ve sağlam ayakkabılar giyilmelidir - Yüzük, kolye veya başka takılar takılmamalıdır
		Kayarak düşme	Kaymaz zemin kaplamaları kullanılmalıdır
		Haşlanma/Yanma	- Gerektiğinde yıkanan/temizlenen malzemeler soğumaya bırakılmalıdır - Gerektiğinde, temas etmeden önce makine parçaları soğumaya bırakılmalıdır - Tank kapatma süzgeci işletim esnasında çıkarılmamalıdır - Koruyucu eldiven kullanımı tavsiye edilir - Kapağı açmak/kapatmak için yalnızca kapak kolu kullanılmalıdır

Aşama	Faaliyet	Tehlike türü	Alınması gereken önlem
	Her türlü faaliyet	Yıkama haznesindeki suyun yutulması	Yıkama haznesindeki suyu besin maddesi hazırlamak için kullanmayın ve içmeyin
	Normal işletim	Dozaj ünitelerinin devre dışı kalması sebebiyle yetersiz temizleme performansı	- Temizleme performansını denetleyin - Gerektiğinde: Programı tekrarlayın
	Deterjan/parlatıcı doldurma	Göz yaralanması/Sağlığa yönelik tehlikeler	- Göz koruması/koruyucu eldivenler kullanılmalıdır - Cilt ve göz ile temastan kaçınılmalıdır
Bakım ve temizlik	Her türlü bakım çalışması	Elektrik çarpması	Gövde parçaları açılmadan önce, makine devre kesici aracılığıyla gerilimsiz hale getirilmeli ve tekrar çalıştırılmaya karşı emniyete alınmalıdır
	Temizlik veya bakım	Haşlanma/Yanma	- Temas etmeden önce makine parçaları soğumaya bırakılmalıdır - Koruyucu eldivenler kullanılmalıdır
		Keskin kenarlar sebebiyle el yaralanmaları	Koruyucu eldivenler kullanılmalıdır
	Temizleme	Zehirlenme	- Aşındırıcı deterjanlar ve ovalama maddeleri kullanılmamalıdır - Sadece endüstriyel makineler için uygun olan kireç çözücüler kullanılmalıdır - Koruyucu eldivenler kullanılmalıdır
	GiO MODÜL: Filtre elemanı değişimi	Su boşalması	Uygun bir kap hazır bulundurulmalıdır (örn. toplama teknesi)
Sökülmesi ve imha edilmesi	Sökülmesi	Göz yaralanması/Sağlığa yönelik tehlikeler	- Göz koruması/koruyucu eldivenler kullanılmalıdır - Cilt ve göz ile temastan kaçınılmalıdır - Gerektiğinde: Hortumlar, dozaj sistemi ve makine parçaları temiz su ile temizlenmelidir
	Dar koridor taşıma aracı ile yükleme ve yük indirme	Ezilme/Çarpma	- Dar koridor taşıma aracının taşıma kapasitesi, makinenin ağırlığına uygun olmalıdır - Makinenin ağırlık merkezi dikkate alınmalıdır - Yük kaymaya karşı sabitlenmelidir

3.4 Talimatlara uygun kullanım

Bulaşık makinesi, yalnızca talimatlara uygun ve bu kullanma kılavuzunda öngörülen şekilde kullanılmalıdır. Bulaşık makinesi, yalnızca endüstriyel kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır.

Bulaşık makinesi, yemek takımlarının, çatal-bıçakların, bardakların, mutfak gereçlerinin, fırın tepsilerinin ve kapların yıkanması için tasarlanmıştır.

Bulaşığın bulaşık makinesinde yıkanmak için uygun olması gerekir. Emin olmadığınız durumlarda, uygunluğa (boyut, model, genel bulaşık makinesi uygunluğu vb.) yönelik olarak MEIKO'ya danışabilirsiniz (info@meiko-global.com).

Aşağıda belirtilen uygulamalar, talimatlara kesin olarak aykırı kabul edilir:

- Makinede tehlikeli maddelerin (sağlığı tehdit eden özellikle zehirli, hafif ve kolay yanıcı ya da patlayıcı maddeler) işlenmesi.
- Makinenin patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanılması.

3.5 Öngörülebilir hatalı kullanım

Bulaşık makinesi, aşağıdaki amaçlar için kullanılamaz:

- Elektrikli bileşenler içeren mutfak gereçlerinin yıkanması
- Kumaşlar, tencere tutma bezleri veya bulaşık tellerinin temizlenmesi
- Demir malzemeden gereçlerin veya gıda maddeleri ile temas etmeyen gereçlerin (örneğin kül tablası, mumluk vb.) yıkanması
- Canlıların temizlenmesi

- Başka türlü tüketime yönelik gıda maddelerinin yıkanması
- Besin maddelerinin makine içerisinde hazırlanması
- Bulaşık suyunun besin maddesi hazırlamak için veya içmek için kullanılması
- Ocak ızgaraları/Sürgülü gaz ocağı ızgaralarının yıkanması
- Makinenin harici bir kaynak (örn. duş başlığı) kullanılarak doldurulması
- Kullanım suyunun kurulum yerindeki atık su şebekesine aktarımı
- Makine parçaları (örn. kapak) üzerinde ayakta durulması veya oturulması
- Ahşap malzemeden parçaların yıkanması
- Isıya veya alkalik çözeltilere karşı dayanıklı olmayan plastik parçaların yıkanması
- Alüminyum malzemeden parçaların yıkanması (örn. tencereler, kaplar veya saclar, kararmalarının önlenmesi için yalnızca buna yönelik üretilmiş deterjanla yıkanmalıdır)

3.6 Temel güvenlik talimatları ve kazaların önlenmesine dair yönetmelikler



Bilgi

Aşağıda belirtilen güvenlik uyarıları, kullanım personelinin, üçüncü şahısların ve bulaşık makinesinin korunmasını sağlar.

Bu kılavuzdaki bilgileri ve bulaşık makinesindeki uyarı levhalarını dikkate alın.

Güvenlik, gerçek kullanım koşulları altında ancak gerekli tüm tedbirler alındıktan sonra elde edilebilir.

Bu tedbirlerin planlanması ve uygulanması, makine işletmecisinin itina sorumluluğu kapsamındadır.

İşletmeci, özellikle aşağıda belirtilenleri güvence altına almalıdır:

- Bulaşık makinesi, yalnızca talimatlara uygun şekilde kullanılmalıdır. Farklı amaçlar doğrultusunda kullanım veya işletim halinde, hasarlar veya tehlikeler meydana gelebilir.
- Kusursuz işleyiş şeklinin ve güvenliğin sürdürülebilmesi adına, yalnızca üreticiye ait orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Sonradan eklenen dozaj teknolojisi donanımları, bulaşık makinesinin güvenliğini etkilememelidir.
- Bulaşık makinesinin kullanımı, bakımı ve onarımı için yalnızca yeterli niteliklere sahip yetkili personel görevlendirilmelidir.
- Açık kapağın üzerinde hiç kimse ayakta durmamalı veya oturmamalıdır.
- Personelin, iş ve işçi güvenliği ve çevrenin korunması konularında düzenli zaman aralıklarında eğitilmesi ve bilgilendirilmesi, bunun yanında kullanma kılavuzuna ve özellikle kılavuzdaki güvenlik uyarılarına aşina olmaları gerekir.
- Makinenin çevresi, örneğin çocuklar veya fiziksel, duysal veya zihinsel sınırlamaya sahip kişiler veya tecrübesi ya da bilgisi az olan kişiler için tehlike yaratabilir. Bilinçli eylemlerden (=ekran üzerinden kumanda) farklılık gösteren durumlarda ikilemde kalınması halinde, özel olarak geliştirilen opsiyonel devreye alma fonksiyonları kapatılmalıdır.
- Bulaşık makinesi yalnızca düzgün, çalışabilir durumdayken kullanılmalı ve bütün koruyucu ekipman ve kaplama panelleri monte edilmiş olmalıdır.
- Güvenlik ve anahtarlama donanımlarının işlerliği düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Arkadan erişime sahip bulaşık makineleri, yalnızca arka duvar paneli takılı durumdayken çalıştırılmalıdır.
- Bakım ve onarım personeline yönelik gerekli kişisel koruyucu ekipmanlar hazır bulundurulmalı ve kullanılmalıdır.
- Tüm düzenli bakımlarda bulaşık makinesinin güvenlik donanımlarının tamamının işleyişi kontrol edilmelidir.
- Bulaşık makinesinin üzerine yerleştirilmiş olan güvenlik talimatları ve uyarılar çıkarılmamalıdır ve okunabilir olmalıdır.

- Opsiyonel teslimat parçalarına, ilgili kılavuzun bilgileri doğrultusunda koruyucu bakım (bakım ve muayene) uygulanmalıdır.
- Bulaşık makinesinin montajı, hizmete alınması ve müşteriye/işletmeciye teslimatı sonrasında, herhangi bir değişiklik (örn. elektrik tesisatı veya makinenin mekanik bileşenleri) yapılmamalıdır.
- DIN 10510, 10511 ve 10512 standartları uyarınca enerji optimizasyon sistemleri, gerekli işletim sıcaklıklarının düşmesine neden olmamalıdır. Buna rağmen enerji optimizasyon sistemleri kullanılması halinde, temizleme sonuçlarının ve hijyenik durumun kötüleşmesi konusunda MEIKO herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Bulaşık makinesinin işletimine ilişkin bilgiler

- Bulaşık makinesini yalnızca eğitimli personelin gözetimi altında çalıştırın.
- Bulaşık makinesini işletime yönelik belirsizlikler söz konusu olduğunda kullanmayın.
- Tüm kapakları her zaman kapatın.
- Uygun iş elbisesi giyin.
- Bulaşık makinesi üzerinde yapılan çalışmalarda uygun koruyucu eldivenler kullanın.
- Temas etmeden önce makine parçalarını ve bulaşıkları soğumaya bırakın.
- İşletim sona erdiğinde
 - Bulaşık makinesini kurulum yerindeki devre kesici şalter aracılığıyla devre dışı bırakın. Bu devre kesici şalter, makinenin elektrik gerilimi besleme hattı üzerindedir.
 - Kurulum yerinde sağlanan temiz su besleme hattına ait durdurma valfini kapatın.

Bulaşık deterjanı ve parlaticı kullanımına ilişkin bilgiler

- Yalnızca endüstriyel bulaşık makinelerine uygun deterjan ve parlaticı kullanın.
- Gerekli bilgileri ürün tedarikçilerinden edinin.

Bulaşık deterjanları ve parlaticılar sağlığa zarar verebilir. İşletim sırasında kullanılan yıkama suyu kimyasal maddeler içerir.

- Yıkama suyunu kesinlikle içmeyin.
- Yıkama suyunun yutulması halinde derhal bir doktora başvurun.
- Üreticilerin orijinal bidonlar üzerindeki ve güvenlik bilgi formlarındaki tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Kimyasal maddeleri elleçlerken uygun koruyucu eldivenler ve göz koruması kullanın.
- Bulaşık deterjanlarını ve parlaticıları karıştırmayın.
- Bulaşık makinesindeki emme bağlantılarının bidonlara doğru bağlanmış olduğundan emin olun.

Kireç sökücü maddelerin kullanımına ilişkin bilgiler

Kireç sökücü madde kalıntıları, makinenin plastik parçalarında ve sızdırmazlık malzemelerinde hasarlara yol açabilir.

- Gerekli bilgileri ürün tedarikçilerinden edinin.
- Üreticilerin tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Kullanım sonrasında kalıntıları tamamen uzaklaştırın.

Makinenin temizlenmesine ilişkin bilgiler

Köpük, bulaşık makinesinde işleyiş arızalarına ve daha kötü bir yıkama sonucuna neden olur.

- Ön temizlik veya makine temizliği için köpüklü el bulaşık deterjanları kullanmayın.
- Temas etmeden önce makine parçalarını ve bulaşıkları soğumaya bırakın.

Makine çevresinin temizlenmesine ilişkin bilgiler

Makine çevresinin agresif etkiler (buharlar, temizlik kimyasalları) veya su kullanılarak temizlenmesi durumunda makine hasar görebilir.

- Agresif temizlik kimyasalları (örneğin fayans temizlik maddeleri) kullanmayın.
- Makinenin doğrudan zemine oturtulduğu odaların zeminini suyla kaplamayın.

Elektrik ve elektronik sistemlere ilişkin bilgiler

Açıkta duran, elektrik gerilimi taşıyan parçalara ve zarar görmüş durumdaki gerilim besleme hatlarına temas halinde ölüm tehlikesi bulunur.

Bu kullanma kılavuzundaki uyarıları ve bulaşık makinesindeki uyarı levhalarını dikkate alın!

- Makinenin elektrikli bölümlerinde yapılan tüm işlerde, elektrik bağlantılarını sıklık bakımından kontrol edin.
- Makinenin elektrikli bölümlerinde yapılan tüm işlerde, kabloları ve hatları hasar bakımından kontrol edin ve gerektiğinde değiştirin.

Elektronik sistemi, usulüne uygun olmayan temizlik uygulamalarında hasar görebilir.

- Bulaşık makinesine, elektrik kabinine veya diğer elektronik komponentlere, su hortumu veya yüksek basınçlı temizleyici ile kesinlikle su püskürtmeyin.
- Makineye yanlışlıkla su girmesini önleyecek tedbirleri alın.

İyonlaştırıcı olmayan radyasyona ilişkin bilgiler



Bulaşık makinesi, özellikle iyonlaştırıcı olmayan radyasyon üretmez. Sadece elektrikli aletler, teknik nedenlerden dolayı, iyonlaştırıcı olmayan radyasyon yayar.

Bulaşık makinesinin yakın çevresinde, aktif implantlara (örn. kalp pili, defibrilatörler) etki yüksek olasılıkla ihtimal dışıdır.

3.7 Tehlike durumunda yapılması gerekenler



- Tehlike durumlarında, makineyi kurulum yerinde sağlanan devre kesici aracılığıyla gerilimsiz duruma getirin.

4 Ürün tanıtımı

4.1 Çalışma şekli tanıtımı

M-iClean H, kare sepete sahip giyotin tip bulaşık makinesidir.

Makine, birer yıkama ve durulama döngüsü ile çalışmaktadır.

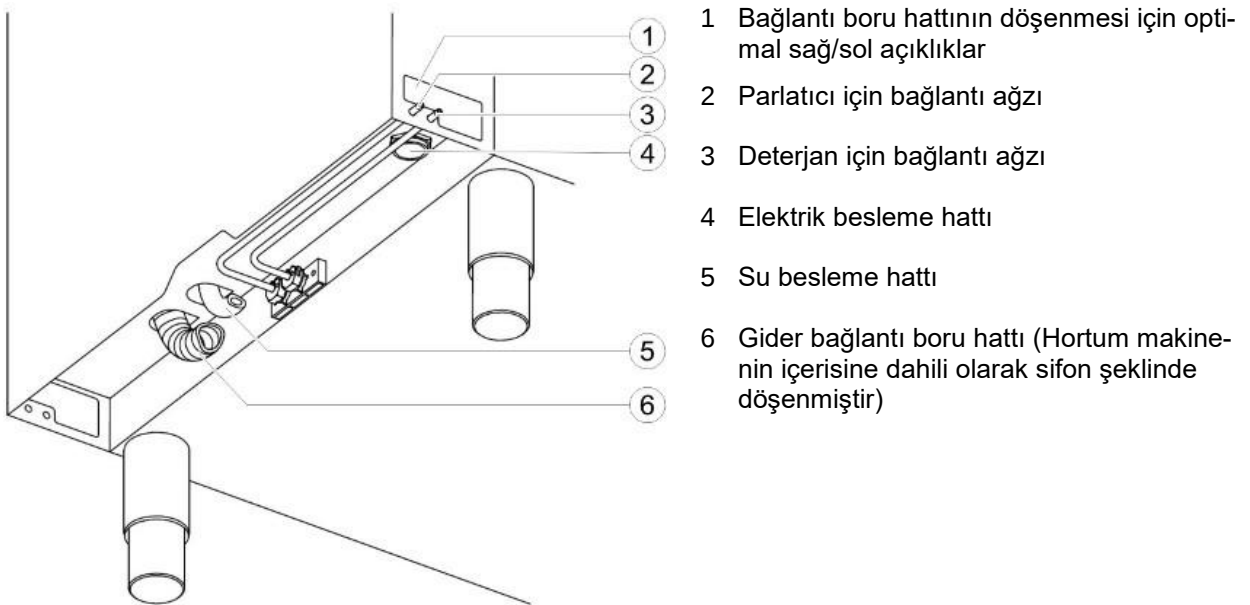
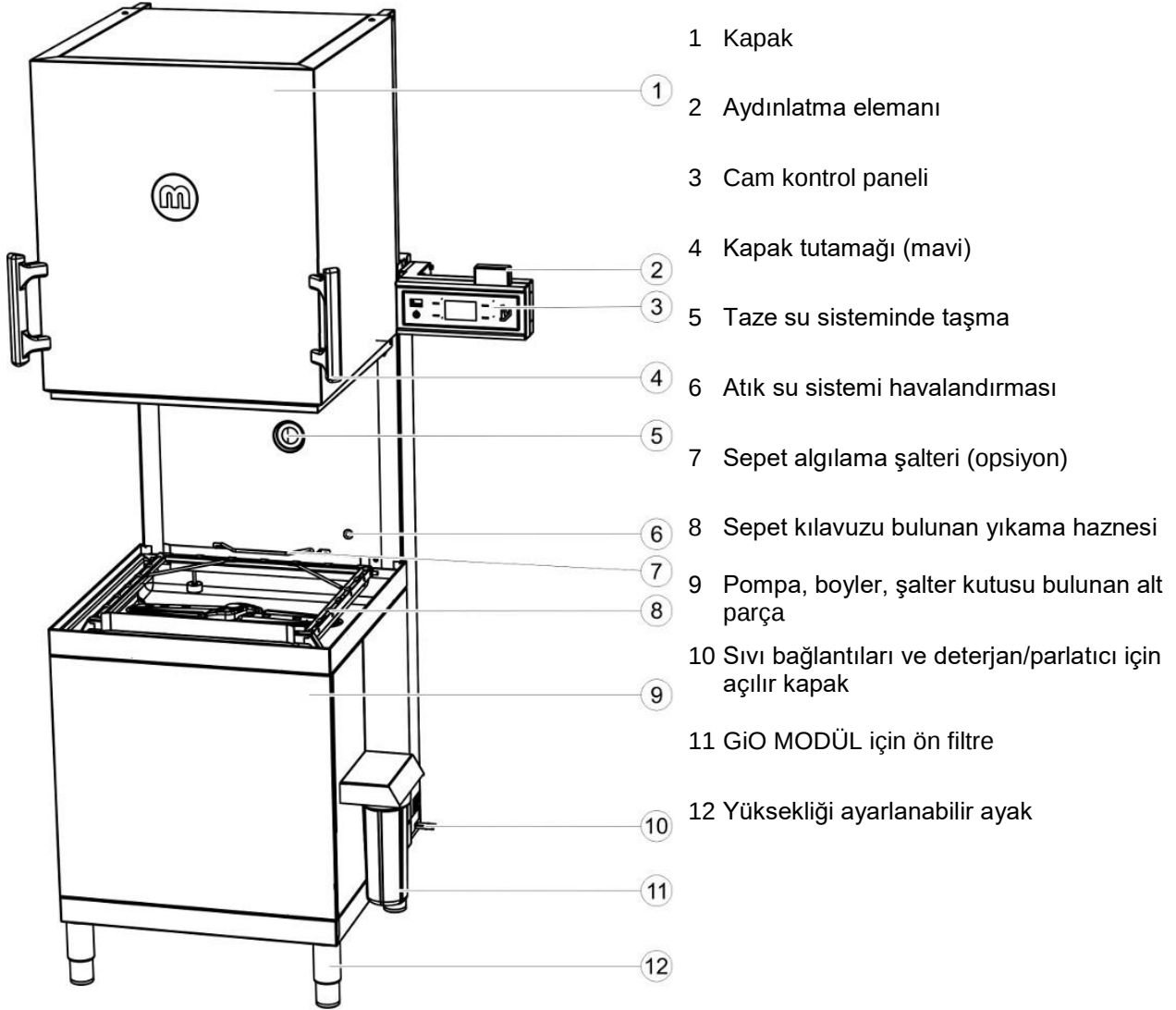
Bir sıcaklık regülatörü, ayarlanmış 58-60 °C yıkama sıcaklığını sabit tutar. Bir santrifüj pompa, sirkülasyon suyunu yıkama tankından yıkama memelerine aktarır. Su, değişken yönlerden bulaşığın üzerine püskürtülür. Bu şekilde her yerde eşit yıkama sonucu elde edilir.

Yıkama işleminden sonra taze suyla durulama işlemi uygulanır. Bulaşık, ayrı bir meme sistemi tarafından 80-83 °C sıcaklığında temiz suyla (bardak programında 65 °C) durulanır. Bu şekilde bulaşık, takip eden kurutma süreci için ısıtılır.

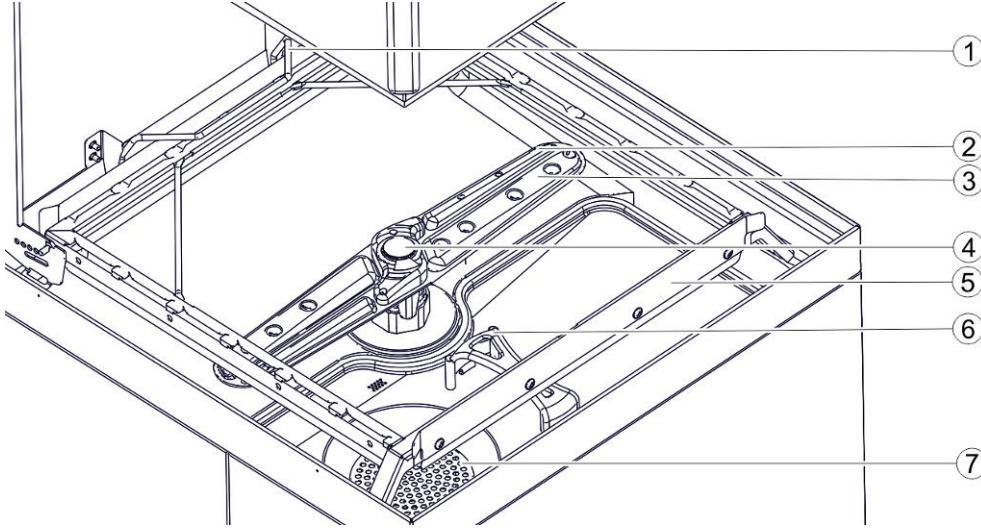
Durulama suyu, aynı zamanda yıkama suyunun kirlenme derecesinin azaltıldığı yıkama suyunun yenilenmesini de sağlar.

4.2 Genel bakış gösterimi

Dıştan görünüm



İçten görünüm



- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Sepet algılama şalteri (opsiyon) | 2 Yıkama kolu (durulama sistemi) |
| 3 Yıkama kolu (yıkama sistemi) | 4 Yıkama kolu için tespit vidası |
| 5 Sepet kılavuzu | 6 Süzgeç kapağı |
| 7 AEmiş süzgeci | |

4.3 Tip etiketi

Tip levhası, M-iClean H'nin arkasında, alt bölümde sol veya sağda bulunur. Diğer tip levhaları, ön kapağın arkasındaki şalter kutusunda ve ekranda bulunur.



Made in Germany

Machine	Dishwasher
Model	
Serial No.	
Connection	○ ○ ● ○
Date	
Voltage	3N/PE 400 V
Frequency [Hz]	50 50 50 50
Rated Power [kW]	9,8 9,9 16,8 16,9
Rated Current [A]	16,3 16,3 27,4 28,4
IP	X5
Baujahr	2017



M-iClean H tip levhasında yazılı olan bilgiler:

- | | |
|----|--|
| 1 | Üreticinin adı ve iletişim bilgisi |
| 2 | Makine tipi |
| 3 | Model kodu |
| 4 | Seri numarası |
| 5 | Elektrik bağlantı modeli (● ile işaretlenmiştir) |
| 6 | Değişiklik tarihi (gerekli olduğunda) |
| 7 | Gerilim |
| 8 | Frekans |
| 9 | Anma kapasitesi |
| 10 | Anma akımı |
| 11 | IP koruma derecesi |
| 12 | Yapım yılı |
| 13 | CE işareti |
| 14 | IP koruma derecesi |



Bilgi

M-iClean H'nin bağlantısı, müşteri tarafından sağlanan güç beslemesine bağlı olarak yapılabilir. Güncel olarak ayarlanmış bağlantı modeli, (5) maddesinde ● ile işaretlenmiştir. Başka bir bağlantı modeline göre yeniden montaj, bir elektrik teknisyenince (MEIKO tarafından yetkilendirilmiş) yapılabilir.

4.4 Aydınlatma elemanı

Aydınlatma elemanı, çalışma moduna uygun çeşitli renklerde yanar.



– Mavi: Makine çalışmaya hazır



– Yeşil: Bir yıkama işlemi uygulanıyor



– Kırmızı: Bir mesaj var

4.5 Mavi kullanım konsepti

Operatör tarafından işletim ve günlük temizlik esnasında temas edilmesi gereken bulaşık makinesi parçaları, mavi renktedir. Böylelikle, operatör kısa bir bilgilendirme sonrasında, örneğin yıkama sistemlerini, tank kapatma süzgecini ve filtreyi çıkarması ve temizlemesi gerektiğini sezgisel olarak bilir.



- 1 Tank kapatma süzgecinin mavi kulbu 2 Yıkama kolunun mavi kulbu
3 Mavi filtre

4.6 Deterjan ve parlaticı



⚠ Uyarı

Kimyasal maddeler ile temas sebepli yaralanma tehlikesi

- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

⚠ Dikkat

- Yalnızca endüstriyel bulaşık makineleri için uygun ve onaylı olan ürünler kullanın. MEIKO, buna yönelik olarak MEIKO ACTIVE deterjan ve parlaticı kullanmasını tavsiye eder. MEIKO ACTIVE ürünleri, MEIKO bulaşık makineleri için optimum seviyede uyarlanmıştır.
- Farklı deterjan ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

Bulaşık makinesi, sıvı deterjan/parlatıcı dozajı için standart olarak dozaj üniteleri ile donatılmıştır. Toz deterjan ile elle dozaj yapılması öngörülmektedir.

Opsiyonel olarak bulaşık makinesi harici bir dozaj sistemi ile donatılabilir vena buna yönelik hazırlığa sahip olabilir. Bu duruma ilişkin daha fazla bilgi için, elektrik şemasına ve harici dozaj sisteminin dokümantasyonuna bakın.

4.6.1 Deterjan

Deterjanlar alkalik yapıda olup (pH değeri > 7 olmalıdır) kirlerin bulaşıklardan çıkarılması için gereklidir. Standart ayar, tank suyu litresi başına 2 ml deterjan öngörür. İhtiyaç halinde, uygulanan konsantrasyon su kalitesi, yıkanan bulaşıklar ve kirlilik derecesine uygun şekilde ayarlanabilir. Bu ayar, hizmete alma sırasında bir MEIKO yetkili servis teknisyeni veya temizlik kimyasalı tedarikçisi tarafından yapılır.

Dozaj miktarını değiştirin; Şu sayfaya bakınız 49.

4.6.2 Parlatıcı

Parlatıcılar alkalik yapıda olup (pH değeri 2 ile 7 arasında olmalıdır) suyun yüzey gerilimini düşürerek bulaşıkların üzerinden hızlıca akmasını ve bu sayede bulaşıkların kurutulmasını sağlarlar.

Suyun bulaşıkların üzerinden eşit dereceli olarak damlaması durumunda doğru dozaja erişilmiş demektir; bu değer, kurulum yerinde sağlanan su kalitesine bağlıdır. Bu ayar, hizmete alma sırasında bir MEIKO yetkili servis teknisyeni veya temizlik kimyasalı tedarikçisi tarafından yapılır.

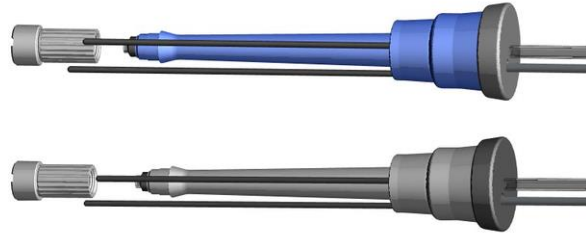
Dozaj miktarını değiştirin; Şu sayfaya bakınız 49.

4.6.3 Dozaj cihazları

Dozaj ünitesinin komponentleri, yüksek seviyede yüklenmeye maruz kalır ve bu yüzden de düzenli olarak bakım uygulanmalı ve gerektiğinde bakım belirtileri uyarınca yenisiyle değiştirilmelidir.

Dozaj ünitelerinin ve bulaşık makinesinin diğer bileşenlerinin kullanım ömrü, uygun temizlik kimyasalları kullanımına bağlıdır. MEIKO, buna yönelik olarak MEIKO ACTIVE deterjan ve parlatıcı kullanılmasını tavsiye eder. MEIKO ACTIVE ürünleri, bulaşık makinesi için optimum seviyede ayarlanmıştır.

4.6.4 Emiş çubukları



Parlatıcı (mavi) ve deterjan (gri) için seviye denetimli emiş çubukları

Emiş çubukları, sıvı kimyasal ürünlerin doğru şekilde emilmesini güvence altına alır. Emiş çubukları dikey olarak bidonlara yerleştirilir ve opsiyonel olarak bir seviye denetimi ile donatılmışlardır. Bidonun içeriği çok azaldığında, makinenin ekranında buna yönelik bir mesaj gösterilir.

4.6.5 Ürün değişimi

⚠ Dikkat

Deterjan ürününün değiştirilmesi durumunda (aynı üreticiye ait bir başka ürünle dahi olsa), oluşan kristalleşme sonucunda dozaj sistemi arıza yapabilir.

- Deterjan ürününün değiştirilmesi durumunda, dozaj sistemini ılık su ile temizleyin.

Deterjan ürünlerinin değiştirilmesine yönelik prosedür:

1. Ilık su içeren uygun bir kap hazırlayın ve emiş çubuğunu içine yerleştirin.
2. **Hatların havasının boşaltılması** işlemi Şu sayfaya bakınız 52 aracılığıyla, dozaj sistemini birkaç kez etraflıca temizleyin.
3. Emiş çubuğunu silin ve diğer deterjan ürününü içeren bidona yerleştirin.
4. Dozaj sistemini **Hatların havasının boşaltılması** işlemi aracılığıyla tekrar doldurun.

Dahili hazne bulunan bulaşık makineleri için, sistemin MEIKO yetkili servis tekniyeni tarafından yıkanmasını sağlayın.

4.7 Opsiyonlar

4.7.1 GiO MODÜL

Modül, ters ozmoz prensibine göre çalışır. İçme suyu, bir pompa tarafından semipermeabl (yarı geçirgen) bir membran içerisinden geçirilir. Membran, yalnızca su moleküllerinin geçmesine izin verir. Suda bulunan sertlik vericiler ve tuzlar (kireç vb.) bloke edilir. Saf su (permeat) temizleme ve dezenfeksiyon makinesine yönlendirilir; bloke edilen maddeler (konsantre) ise atık suya yönlendirilir.

4.7.2 Otomatik kapak sistemi

Kapak, açma ve kapanma için manüel güç uygulanmasını gereksiz hale getiren bir elektrik tahrikine sahiptir.

Özellikler:

- Yıkama düğmesine basıldıktan sonra kapağı kapatır
- Bir sepetin içeri itilmesinden sonra **sepet algılaması** opsiyonunda kapağı kapatır
- Kapak koluna hafifçe dokunarak açılır ve kapanır
- Kaldır/indir düğmesine basıldıktan sonra kapağı açar ve kapatır
- Program sonunda kapağı açar (ayar)

4.7.3 Sepet algılama (Intelli-Start) (opsiyonel)

Sepet algılaması/Intelli-Start, **otomatik kapak sistemi** opsiyonuyla birlikte ek bir fonksiyon olarak sunulmaktadır. Makineye bir sepet itildiğinde, kapak yaklaşık 3 s (fabrika ayarı) sonra kapanır ve seçilen yıkama programı otomatik olarak başlatılır, Şu sayfaya bakınız 39.

4.7.4 PowerWash

Bulaşık ve kirlenme derecesinin en uygun şekilde adapte edilmesine yönelik yıkama performansının elektronik olarak ayarlanması:

- Yıkama programına bağlı olarak 3 basınç kademesi, Şu sayfaya bakınız 35
- Yumuşak başlama
- HM-PW, HL, HXL-PW modellerine entegre edilmiştir

4.7.5 Dezenfeksiyon kontrolü

Dikkat

Yüksek su sıcaklıkları ve uzun yıkama süreleri sebebiyle cam korozyonu ve süslerde çözülme

- Kullanılan kap, kacak ve bardakların yüksek performans talepleri için uygun olduğundan emin olun.

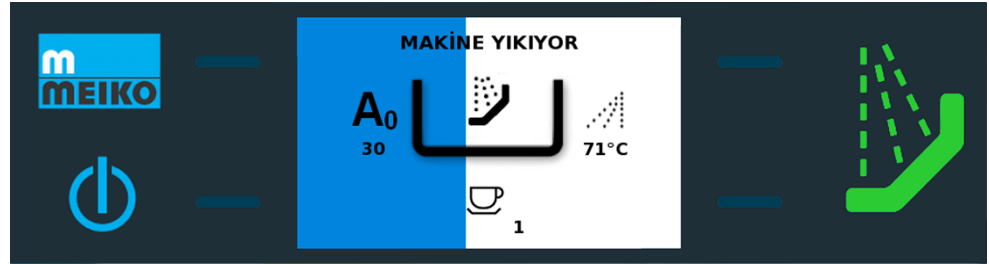
MEIKO, yüksek derecede hijyen talep edilen yerlerde kullanıma yönelik olarak termal dezenfeksiyon fonksiyonlu iki makine modeli sunmaktadır. Her iki model de, standart makinelere kıyasla yıkama tankında daha büyük ısıtma gücüne sahiptir.

A₀ kontrol sistemi

A₀ kavramı, nemli ısı ile uygulanan dezenfeksiyon işlemlerinde mikroorganizmaların öldürülmesine yönelik kullanılan bir ölçüttür. Nemli ısı ile uygulanan dezenfeksiyon işleminde, sıcaklığın belirli bir dirençte olan mikroorganizmaların öldürülmesini sağlayacak şekilde belirli bir süre boyunca etkili olması söz konusu olabilir.

A₀ kontrol sistemli bir bulaşık makinesinin varsayılan ayarı, **A₀ 30** hijyen değeridir:

- Yıkama sırasında tank sıcaklığı 74° C'ye kadar yükselir.
- 65° C'yi aşan tank sıcaklığında, her bir tank sıcaklığına bir çarpan atanır.
- Ölçülen tank sıcaklığı baz alınarak her bir saniye yeni bir değer belirlenir ve **A₀ 30** hijyen değerine ulaşılan kadar eklenir.
- Yıkama işlemi, ayarlanmış program çalışma süresi bitimine kadar, en azından sıcaklık değerine ulaşılan kadar devam eder. Bunun sonrasında damlatma döngüsü ve durulama işlemi uygulanır.



Ekranda güncel A₀ değeri gösterilir.

Thermolabel kontrol sistemi

Thermolabel kontrol sistemli makineler, A₀ kontrol sistemli makinelere benzer olarak nemli ısı uygulamalı bir dezenfeksiyon işlemi fonksiyonuna sahiptir. Bulaşık makinesi, mikropların öldürülmesi için yıkama suyunu yüksek bir sıcaklığa kadar ısıtır. Dezenfeksiyon performansı, Thermolabel için kullanılan bir ölçüm şeridi aracılığıyla kontrol edilebilir. Ölçüm şeridi, 71 °C'lik bulaşık sıcaklığında 4 saniye sonrasında renk değiştirir.

- Yıkama sırasında tank sıcaklığı 71° C'ye kadar ısıtılır ve bu seviyede tutulur.
- Yıkama işlemi, ayarlanmış program çalışma süresi bitimine kadar, en azından sıcaklık değerine ve bekleme süresine ulaşılan kadar devam eder. Bunun sonrasında damlatma döngüsü ve durulama işlemi uygulanır.
- Yüksek yıkama sıcaklıkları ve bulaşığın uzun süre yıkama tankında kalması, cam korozyonuna ve süslerin normalden kısa sürede bozulmasına yol açabilir.

Termal dezenfeksiyon kontrolü

Termal dezenfeksiyon, Thermolabel kontrol sistemiyle aynı prensibe sahiptir; bununla birlikte farklı gereklilikler söz konusudur:

- Bulaşıklar için ≥ 30 s seviyede tutulması gereken dezenfeksiyon sıcaklığı, $\geq 80^\circ\text{C}$ seviyededir.
- Tank sıcaklığı yıkama esnasında 76° C'ye kadar ısıtılır; durulama sıcaklığı ise 88 °C'dir.
- Yıkama işlemi, ayarlanmış program çalışma süresi bitimine kadar, en azından sıcaklık değerine ve girilmiş olan bekleme süresine ulaşılan kadar devam eder. Bunu damlatma döngüsü, durulama ve sonrasında da bir tesir süresi takip eder.

Thermolabel ve termal dezenfeksiyon kontrol sistemleri, örn. hastaneler ve bakım evleri için ÖGSV yönetmeliğinin gerekliliklerine göre standartların üzerinde bir termal dezenfeksiyon sağlar.

4.7.6 Isı tutma

Isı tutma, kapak açık olduğunda, kapağın arka tarafını kapatır.

- Program sonunda, etrafa buharın yayılması azaltılır.
- Buharın tutulması sayesinde enerji tasarrufu.

Şunlarda mevcuttur:

- AirConcept ile bağlantılı DEĞİLDİR

4.7.7 Atık hava ısı geri kazanımı (AirConcept)

Atık hava ısı geri kazanımı, kapağın arkasına yerleştirilmiştir:

- Etrafa buharın yayılması azaltılır.
- Sıcak buharın hedefe dönük bir şekilde emilmesi sayesinde enerji tasarrufu.
- Isı eşanjöründeki temiz suyun ısıtılması.

Şunlarda mevcuttur:

- Sıcak su ile bağlantılı DEĞİLDİR
- Isı tutma ile bağlantılı DEĞİLDİR

4.7.8 Atık su ısı geri kazanımı

Sıcak atık su, bir atık su ısı eşanjörü tarafından pompalanır:

- Temiz su, ısı eşanjöründe ısıtılır.
- Boylerde daha az ısıtma ihtiyacı olduğundan enerji tasarrufu.

4.8 Otomatik standart fonksiyonlar

4.8.1 Eko mod



Makine, çalışmama zamanlarında (ara verme zamanları) bir kağıt sembolü ile enerji tasarrufu yapıldığını ve yapı parçalarının korunduğunu gösterir.

	Etkinleşme için geçmesi gereken süre	Tanım
EKO MOD I	60 sn	Durulama su sıcaklığı düşürülür.
EKO MOD II	180 dk.	Ayrıca yıkama suyu sıcaklığı düşürülür.
EKO MOD III	8 saat	Ayrıca boyler kapatılır ve boşaltılır.
EKO MOD IV	14 saat	Makine boşaltılır ve kapatılır.



Bilgi

Bu süreler varsayılan fabrika ayarıdır ve servis teknisyeni tarafından ayarlanabilir. Boşaltma, sadece kapak kapalı olduğunda mümkündür!

4.8.2 Zorunlu boşaltma

Yıkama tankı veya boyler 24 saat (varsayılan fabrika ayarı) kesintisiz dolu kaldığında, yapı parçalarının korunması ve ölçüm sistemlerinin kalibrasyonu için zorunlu boşaltma uygulanır. Yıkama tankındaki ve boylerdeki su boşaltılır.

Zorunlu boşaltma fonksiyonu için kapağın kapalı olması gerekmektedir. **MAKİNE KAPALI** çalışma durumunda yapılması gereken zorunlu boşaltma işlemi, makine çalıştırıldığında uygulanır.

5 Teknik veriler

MEIKO, makine ölçülerini, bağlantı ve tüketim değerlerini belirten bir ölçü formu düzenledi.

Diğer veriler MEIKO ölçü formundan edinilebilir.

Makinenin ağırlığı

Model	Makine
M-iClean HM	145 kg
M-iClean HL	162 kg
M-iClean HXL	230 kg

Gürültü emisyonu

Çalışma yerine özgü ses basıncı seviyesi $L_pA \leq 70$ dB (A).

5.1 AT/AB Uygunluk Beyanı

Ayrı AT uygunluk beyanına bakın.

6 Montaj

⚠ Uyarı

Tehlikeli bölgeye girilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

Taşıma, montaj, hizmete alma, bakım ve onarım işleri sırasında yetkisiz kişiler tehlikeli bölgede bulunuyor olabilir veya giriş yapabilir. Bu durum yaralanmalara yol açabilir.



- Makine üzerindeki çalışmaların yalnızca kalifiye personel tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Yetkisiz kişilerin tehlikeli bölgeden çıkmasını sağlayın.
- Tehlikeli bölgeye girilmesini gerekli tedbirler aracılığıyla engelleyin.
- Makinedeki güvenlik donanımlarını kesinlikle sökmeyin veya etkisiz hale getirmeyin.
- Gövde parçalarının sökülmesi sırasında veya makinenin içindeki çalışmalarda kesilmeye karşı dayanıklı eldivenler giyin!

6.1 Montaj için ön koşullar

6.1.1 Teslimatın kontrol edilmesi

- Makineyi teslim aldıktan hemen sonra MEIKO sipariş onayı ve/veya irsaliye ile karşılaştırarak teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekliğinde eksik parçaları hemen teslimatı yapan nakliye firmasına bildirin ve MEIKO firmasını haberdar edin.
- Makineyi nakliye hasarlarına yönelik kontrol edin.



Bilgi

Her türlü nakliye hasarı şüphenez olduğunda, hemen nakliye firması ve MEIKO yazılı olarak bilgilendirilmelidir. Hasarlı parçaların resmini çekin ve resimleri MEIKO firmasına gönderin.

6.1.2 Kurulum yerine ilişkin gereklilikler

Bulaşık makinesi, sadece teslim edildiğinde sahip olduğu özellikleri veya özel donanım (donmayı önleyici boşaltma fonksiyonu) olduğunda donmaya karşı korumalıdır. Bulaşık makinesinin 0°C'den düşük ortam sıcaklıkları olan ortamlara kurulması, su taşıyan yapı parçalarında (örneğin pompa, solenoid valf, boyler, vb.) hasarlara yol açabilir.

- Depolama ve kurulum yerinin donmaya karşı korumalı olduğundan emin olun.

Çalışma alanında, su ile yapılan uygulamalar nedeniyle kayma tehlikesi oluşabilir.

- Montaj işlemi tamamlandıktan sonra genel/yerel güvenlik talimatlarını esas alarak çalışma alanına kaymaz zemin kaplamaları döşeyin.

6.1.3 Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler

Atık su hattına bir atık su pompası entegre edilmiştir.

- Gider hortumunu kurulum yerindeki atık su hattına bağlayın.

Yalnızca Avustralya için:

Gider hortumunun AS 1589 AS 2887 uyarınca su sızdırmaz ve gider sahip olması veya AS / NZS 1260 uyarınca sanitasyon atık su armatürüne bağlanmış olması gerekir.

- Bulaşık makinesinin kullanım şekline bağlı olarak, genel/yerel yönetmelikler uyarınca bir yağ tutucu kullanın.
- GiO MODÜL bulunan bulaşık makinelerinde, maksimum gider yüksekliğine uyulmalıdır (ölçü formuna bakın).

6.1.4 Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler



Not

Suyun elektrik iletkenliği $\sigma < 100 \mu\text{S/cm}$ olduğunda, AirConcept paslanmaz çelik model kullanılmalıdır. Bu örneğin bir ters osmoz (GiO) veya demineralizasyon sistemi kullanılarak gerçekleştirilebilir.

Temiz su bağlantıları ve bunlara ait bileşenler, örn. EN 1717 / DIN 1988-100 gibi yerel yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır. Temiz su, mikrobiyolojik olarak içme suyu kalitesinde olmalıdır. Bu, işlenmiş su için de aynı şekilde geçerlidir.

Standart donanımdaki bulaşık makinesi, serbest bir makine çıkışı (EN 1717 veya EN 61770 uyarınca AA tipi) ile donatılmıştır. SVGW (İsviçre) ve diğer ülkeler için, makine donanımına bağlı olarak, bağlantı hortumundan önce en az bir G/Ç tipi güvenlik donanımı ilave olarak gerekli olabilir. Tesisat bileşenleri ve malzemeler, yerel olarak geçerli yönetmeliklere uygun ve onaylı olmalıdır. Bulaşık makinesinin taze su hattına bir solenoid valf entegre edilmiştir. Alt gövdedeki taban damlama tavasında bulunan kaçak su şalteri ile birlikte, makine dahilindeki olası bir kaçak durumunda temiz su beslemesinin kesilmesi sağlanır.

Solenoid valf öncesi temiz su girişindeki akış basıncı için basınç aralığı:

- GiO MODÜL bulunmayan makineler:
0,6 - 5 bar (60 – 500 kPa)
- GiO MODÜL veya ActiveClean su yumuşatma ünitesi bulunan makineler:
1 – 5 bar (100 – 500 kPa)

Maksimum basınç

- 5 bar (500 kPa) seviyesindeki maksimum basınç aşılmamalıdır.

Doğru su basıncının oluşturulmasına yönelik önlemler:

- Çok düşük minimum akış basıncı durumunda, basıncı bir basınç arttırma pompası aracılığıyla yükseltin.
- Maksimum basıncın aşılması halinde, basıncı bir basınç düşürücü aracılığıyla sınırlandırın.

Diğer önlemler:

- Temiz su bağlantısından makineye yabancı demir parçacıklar girmedikten emin olun. Aynı durum, farklı metal parçacıkları (örn. bakır talaşları) için de geçerlidir. Buna yönelik bilgiler montaj planında belirtilmiştir.

Solenoid valfin korunması amacıyla, temiz su girişine bir kir süzgeci takılmalıdır.

- Bulaşık makinesi uzun bir süre boyunca hizmet dışı kalmışsa, bağlantı hatlarının içini temizleyin ve tekrar hizmete almadan önce yıkayın.
- Eski bir makinenin yenisiyle değiştirilmesi esnasında, mevcut giriş hortumunun teslimat kapsamındaki yeni giriş hortumuyla değiştirilmesine dikkat edin.

Tablo: Bir ters ozmoz modülü kullanılması halinde temiz suya yönelik gereklilikler

Adlandırma	Değer
İletkenlik	70 – 1000 μ S/cm
Su sertliği	0 – 28 °dH
Besleme suyu sıcaklığı	min. 1 °C - maks. 35 °C (soğuk su bağlantısı)
Minimum akış basıncı	100 kPa (1 bar)
Maksimum basınç	500 kPa (5 bar)
Partiküllerden arındırılmış	> 10 μ m
Demir	< 0,1 mg/l
Manganez	< 0,04 mg/l
Klor (serbest klor)	< 0,1 mg/l (standart membran)
Klor (serbest klor)	$\geq 0,1 - \leq 2,0$ mg/l (klora daha dayanıklı membran)
Potasyum permanganat	< 10 mg/l
Silisyum asit	< 10 mg/l

6.1.5 Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler

⚠ İkaz



Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

Makinenin akım ileten parçalarına temas edilmesi, ağır derecede yaralanmalara veya ölüme yol açar.

- Elektrik tesisatındaki işler, sadece elektroteknik kurallar dikkate alınarak eğitilmiş kalifiye elektrikçi tarafından yapılabilir.
- Elektrik tesisatındaki işlere başlanmadan önce makine gerilimsiz duruma getirilmelidir. Bunun için devre kesici **KAPALI** konuma getirilmeli ve kilitlenerek tekrar açık duruma getirilmesi önlenmelidir.

Bilgi

Bulaşık makinesinin şalter kutusunda, elektrik şeması bulunur. Bu elektrik şeması bulaşık makinesi dahilinde tutulmalıdır!
Elektrik bağlantı değerlerine sahip tip levhaları, ön kapağın arkasındaki şalter kutusunda ve ekranda bulunur.

Not

Kamuya açık elektrik şebekesinde müşteri sisteminin bağlantı noktasındaki kısa devre gücü **S_{sc}, 1,4 MVA** değerinden daha yüksek veya bu değerde olduğunda makine, IEC 61000-3-12 standartlarını karşılar. Makinenin **S_{sc}** değerinin sadece **1,4 MVA** ile aynı veya daha büyük olduğu bir bağlantı noktasına takıldığından elektrik sağlayıcısı ile iletişime geçerek sağlanması kurulum yapan teknisyenin veya makine işletmecisinin sorumluluğundadır.

Bağlantı noktasında ilgili kısa devre performansına sahip olmayan müşteriler için MEIKO, ilave donanım seti olarak bir elektrik kısma sistemi sunmaktadır.

Diğer tehlikeler

Elektrik çarpması sebepli ölüm tehlikesi: Makinenin akım ileten parçalarına temas edilmesi, ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar.

Bağlantıyı kim yapabilir

Bulaşık makinesinin bağlantıları, yerel olarak geçerli olan standartlar ve yönetmelikler doğrultusunda bir elektrik teknisyenince (MEIKO tarafından yetkilendirilmiş) yapılmalıdır.

Müşteri tarafından sağlanacak koruyucu iletken sistemi

Makinenin elektrik güvenliği, yalnızca kurallara uygun şekilde kurulmuş toprak hatlı elektrik sistemine bağlanması halinde garanti edilir. Bu temel güvenlik koşulunun kontrolü ve şüpheli durumlarda tesisin tesisatının elektrik teknisyeni tarafından incelenmesi büyük önem taşır.

Gerilim ve frekans

Makine sadece tip levhasında belirtilen verilerle işleme alınabilir (Şu sayfaya bakınız 16).

Elektrik şebekesi bağlantı gücü/sabit bağlantı:

Koruyucu eş potansiyelle önerilen bağlantı

Makine ve bunun ek cihazları, kurulum yerindeki gerilim besleme şebekesine ve kurulum yerindeki koruyucu eş potansiyelle yapılacak sabit elektrik bağlantısı için öngörülmüştür ve buna uygun olarak test edilip onaylanarak piyasaya arz edilmektedir.

Trifaze akım bağlantısı için 5 kutuplu şebeke bağlantı terminal bloğu (L1, L2, L3, N, PE) kullanılmalıdır.

Nötr iletken (N) olmayan elektrik şebekesi: Trifaze akım bağlantısı için 4 kutuplu bir şebeke bağlantı terminal bloğu (L1, L2, L3, PE) kullanılmalıdır.

Kablo damarlarının rengi: Akım ileten iletken L1 = Siyah/1, L2 = Kahverengi/2, L3 = Gri/3, Nötr iletken N = Mavi/4, Koruyucu iletken PE = Sarı-yeşil

Koruyucu eş potansiyel donanımı olmayan alternatif bağlantı

İşletmeci, kendi takdiri ve sorumluluğunda, tesisdeki elektrik enerji beslemesi bağlantısını bir uzman elektrik şirketi ile birlikte gerçekleştirmeyi tercih edebilir:

1. Koruyucu eş potansiyelle sahip olmayan sabit bağlantı
2. EN 60309 konnektör bağlantısı (CEE konnektör)

Kişisel koruma için gerekli ek önlemler:

Entegre frekans konvertörüne sahip makinelerde, A tipi bir hatalı akım koruma şalteri yerine, tüm akımlara hassas olan maks. 30 mA bir RCD/FI koruma şalteri (B tipi) kullanılmalıdır.



Not

Kaçak akım > 10 mA olduğunda, RCD/FI kullanılması önerilmez. Hatalı tetiklemeler nedeniyle genelde makinenin kısıtlı bir şekilde kullanımı söz konusu olmaktadır.

MEIKO, makinenin öngörülen şekilde bağlantı yapılmamasına bağlı olacak her türlü hasar için hiçbir sorumluluk üstlenmediğini açıkça beyan eder.

Bu kapsamda ayrıca, aşağıdaki nedenlerden dolayı şikayetlerin üzerinde çalışma yapılması gibi, buna bağlı olarak oraya çıkacak diğer gerekli hizmetlerin de yerine getirilmeyeceğini beyan eder:

- RCD/FI tetiklenmesi
- Koruyucu iletken geçirgenliği kaybı olduğunda güç kaynağını otomatik kapatma (EN 60204-1 Böl. 8.2.8.c)

Kurulum yerindeki devre kesme düzeneği

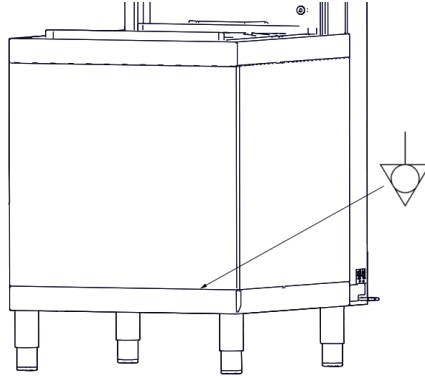
Şebeke gerilimi besleme hattı, talimatlarda öngörülen şekilde sigortalanmalıdır ve kurulum yerindeki elektrik tesisatında bir kapatılabilir devre kesici mevcut olmalıdır. Trifaze akımda topraklanmamış nötr iletkenlerde (N), 4 kutuplu (alternatif akımda 2 kutuplu) devre kesici kullanılmalıdır.

Topraklanmamış nötr iletkenlerde (N), 4 kutuplu devre kesici kullanılmalıdır. Şebeke bağlantı hatları, bir H07RN-F hattından hafif olmayacak şekilde yağlara karşı dayanıklı, kılıflı, esnek hatlar olmalıdır.

Kurulum yerindeki sigortalar

Makinenin tip levhasında belirtilen ölçüm akımı doğrultusunda sigortalanması gerekir. Elektrik bağlantısı, ek olarak sigortalanmış bir elektrik devresine (son akım devresi) yapılmalıdır. Bağlantı sürümlerine dikkat edilmelidir!

Koruyucu eş potansiyel



Eş potansiyel vidası, makinenin ön tarafındaki kaplama sacının arkasında bulunmaktadır.

Koruyucu tedbirler ve de potansiyel dengelemesi bağlantısı, yerel elektrik dağıtım şirketlerinin yönetmeliklerinde ve de geçerli yerel yönetmeliklerde öngörülen şekilde uygulanmalıdır (Almanya'da VDE 0100 Bölüm 540). Makine ve mevcut iletken alt yapılar ve tezgah altı sistemleri, kurulum yerindeki eş potansiyel sistemine bağlanmalıdır.

Anahtarlama özelliği

Makine, kurulum yerinde hazır hale getirilen elektrik bağlantısına göre bağlanabilir ve daha yüksek veya daha düşük bir performansta çalıştırılabilir. Anahtarlama, bir elektrik teknisyeni (MEIKO tarafından yetkilendirilmiş) tarafından gerçekleştirilir.

Boylar ısıtıcısı, teslimat kapsamında müşteri taleplerine göre anahtarlama ve bağlantı şekli tip levhasında belirtilmiştir.

6.2 Taşınması

⚠ UYARI – Makinenin devrilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

- Taşıma işleri, sadece kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Ambalaj üzerindeki güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Makineyi, temel olarak sadece ahşap ambalaj malzemeleri ile taşıyın.
- Koruyucu eldivenler ve emniyet ayakkabıları kullanılmalıdır.

Ambalaj, bir transpalet veya tekerlekli yük taşıma arabası ile güvenli ve tehlikesiz şekilde taşınabilecek şekilde tasarlanmıştır. Güvenli taşıma işlemi için bulaşık makinesinin altına özel ahşap çerçeve monte edilmiştir.



- Taşıma işlemini oldukça dikkatli bir şekilde yapın.
- Ambalajı uygun bir alet ile açın.
- Bulaşık makinesinin ambalajını, ancak taşıma işlemi tamamlandıktan sonra açın.

6.3 Montaj uygulaması



⚠ İkaz

Makinenin devrilmesi sebebi yaralanma tehlikesi

Açıkta kurulumda ve makinenin emniyete alınmaması halinde, makine devrilebilir ve ezilmelere yol açabilir.

- Açıkta kurulum yapılması halinde, makinenin her zaman devrilmeye karşı emniyete alınması gerekir.
- Koruyucu eldivenler ve emniyet ayakkabıları kullanılmalıdır.

⚠ Uyarı

Yanlış taze su girişi

İçme suyu olmayan suyun su besleme sistemine yeniden emilmesi

- Taze su girişinin yerel olarak geçerli olan yönetmelikler doğrultusunda, yetkili bir uzman personelce yapılmasını sağlayın.

Dikkat

Basınç altında bulunan sıvıların nüfuz etmesi nedeniyle maddi hasar tehlikesi

- Kurulum çalışmalarından önce taze su besleme hattının ana vanasını kapatın.
- Tüm kablo bağlantılarını kontrol edin ve sıkı oturduklarından emin olun.

Dikkat

Buhar çıkışı nedeniyle maddi hasar

Bulaşık makinesinin kapak kısmından az miktarlarda buhar çıkabilir. Bitişikteki mobilyalar şişebilir.

- Şişmemeleri için bitişikteki mobilyaları koruyun.
- Mümkün olduğu sürece makineyi hassas mobilyaların bulunduğu yerlere yerleştirmeyin.



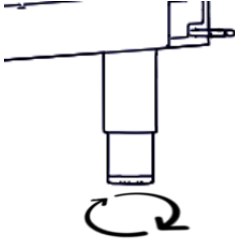
Not

Harici tezgahların giyotin tip bulaşık makinesine kurulumu sırasında, kapağın kesim yerinin, ezilme veya kesilme gibi tehlikelere yol açmadığından emin olunmalıdır.



Bilgi

Montaj çalışmaları, **yalnızca** yetkili servis teknisyeni tarafından yapılabilir!



Montaj işleri, montaj planında öngörülen şekilde yürütülür.

- Makine, bir duvarın önüne kurulmak üzere tasarlanmıştır.
 - Farklı bir kurulum yapılması halinde, makine arkaya doğru devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır.
- Makine bir tezgahaltı sistemine kurulmak üzere tasarlanmıştır.
- Makineyi bir su terazisi ile boylamasına ve enlemesine hizalayın.
- Ayakları ayarlayarak zemindeki olası engebeleri dengeleyin.
- Tezgah bağlantı yerlerini, yıkama maddelerine karşı dayanıklı sızdırmazlık maddesi (örneğin silikon) ile sızdırmaz hale getirin.
- Makinenin sağlam durup durmadığını kontrol edin.

Ambalaj malzemesinin imha edilmesi hakkında, Şu sayfaya bakınız 61!

7 İşletime alınması

⚠ Uyarı

Tehlikeli bölgeye girilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

Taşıma, montaj, hizmete alma, bakım ve onarım işleri sırasında yetkisiz kişiler tehlikeli bölgede bulunuyor olabilir veya giriş yapabilir. Bu durum yaralanmalara yol açabilir.



- Makine üzerindeki çalışmaların yalnızca kalifiye personel tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Yetkisiz kişilerin tehlikeli bölgeden çıkmasını sağlayın.
- Tehlikeli bölgeye girilmesini gerekli tedbirler aracılığıyla engelleyin.
- Makinedeki güvenlik donanımlarını kesinlikle sökmeyin veya etkisiz hale getirmeyin.
- Gövde parçalarının sökülmesi sırasında veya makinenin içindeki çalışmalarda kesilmeye karşı dayanıklı eldivenler giyin!

7.1 İşletime alınması için geçerli ön koşulların kontrol edilmesi

Dikkat

Buhar çıkışı nedeniyle maddi hasar

Bulaşık makinesinin kapak kısmından az miktarlarda buhar çıkabilir. Bitişikteki mobilyalar şişebilir.

- Şişmemeleri için bitişikteki mobilyaları koruyun.
- Mümkün olduğu sürece makineyi hassas mobilyaların bulunduğu yerlere yerleştirmeyin.

Müşteri tarafından sağlanması gereken ön koşullar:

- Genel olarak donmaya karşı korunaklı depolama ve kurulum yeri.
- Bulaşık makinesi çevresindeki çalışma alanında kaymaz zemin kaplamaları mevcuttur.
- Elektrik bağlantısı ölçü formunda öngörüldüğü gibi yapılmıştır.
- Temiz su bağlantısı ölçü formunda öngörüldüğü gibi yapılmıştır.
- Atık su ölçü formunda öngörüldüğü gibi yapılmıştır.

7.2 İşletime alma işleminin uygulanması



Bilgi

Bilgilendirme ve ilk hizmete alma işlemi, **yalnızca** yetkili servis teknisyeni tarafından yapılabilir! İşletmeci, bulaşık makinesini ancak bilgilendirme tamamlandıktan sonra kullanabilir.

Makinenin hizmete alınması esnasında ünite hasarlarının veya hayati tehlike arzeden yaralanmaların önlenmesi adına, aşağıdaki hususlara dikkat edilmelidir:

- Tedarikçi parçalarını (örneğin harici su şartlandırma cihazları veya ısı pompaları) kontrol edin. Ayrıntılı bilgiler, ilgili kullanma kılavuzlarından edinilebilir.
- Tüm aletlerin ve yabancı parçaların makineden çıkarılmış olduğundan emin olun.
- Dışarı akmış sıvı maddelerin temizlenmiş olduğundan emin olun.
- Hizmete almadan önce, tüm güvenlik donanımlarını ve kapı şalterlerini (tezgahaltı bulaşık makineleri için) etkinleştirin.
- Tüm cıvata bağlantılarını sıkılık bakımından kontrol edin.

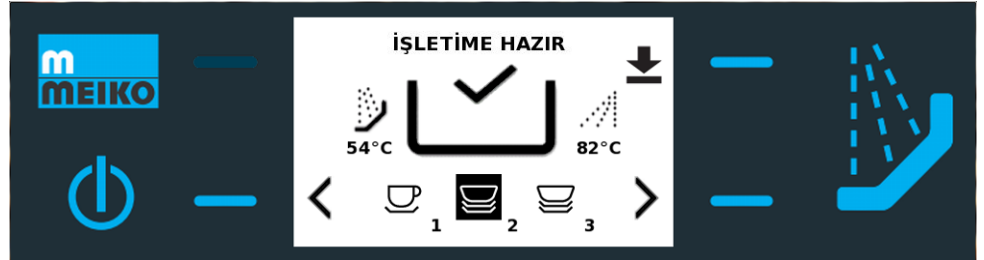
GiO MODÜL ile donatılmış bulaşık makinelerinde, "GiO MODÜL için hizmete alma onayı" dikkate alınmalı ve talimatlara göre hareket edilmelidir.

8 İşletim/Kullanım

8.1 Cam kontrol paneli

Makine bir cam kontrol paneli ile donatılmıştır. Bu kontrol panelinde, makinenin kullanılmasını sağlayan toplam 7 düğme mevcuttur. Cam kontrol panelinin ortasında yer alan bir ekran, makinenin güncel çalışma durumu hakkında bilgi verir. Ayrıca ekranın yanındaki 4 onaylama düğmesinden basılan düğmeye bağlı bilgiler ve menüler gösterilir. Etkin olmayan onaylama düğmeleri aydınlatılmaz.

Aşağıda, düğmelerin ve sembollerin anlamı açıklanmıştır.



Düğme/Sembol	Anlamı
	Açma/Kapama düğmesi Doldurma/Isıtma Açma veya Makine Kapatma
	Onaylama düğmeleri Düğmenin anlamı/fonksiyonu, ilgili düğmenin yanındaki ekranda gösterilir
	Yıkama düğmesi Mavi yanıp sönməsi: Doldurma/Isıtma etkin Yeşil yanıp sönməsi: Doldurma/Isıtma etkin / Bellek başlatma Mavi yanması: Makine çalışmaya hazır Yeşil yanması: Yıkama etkin
	Servis giriş düğmesi / Wake up düğmesi
	Bilgi menüsü
	Araçlar menüsü
	Otomatik Temizleme / Boşaltma menüsü
	Kapağın açılması / kapatılması

Düğme/Sembol	Anlamı
	Program: Çatal-bıçak
	Program: Fincan
	Program: Bulaşık
	Program: Tencereler
	Program: Bardaklar - Yumuşak
	Program: Bardaklar - Normal
	Program: Bardaklar - Yoğun
	Program: Bardaklar - Yumuşak + Soğuk suyla durulama
	Program: Bardaklar - Normal + Soğuk suyla durulama

8.2 Bulaşık makinesinin hazırlanması



⚠ Uyarı

Kimyasal maddeler ile temas sebepli yaralanma tehlikesi

- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

⚠ Uyarı

Ezilme tehlikesi

Kapağın kapatılması sırasında, uzuvlar sıkışabilir.

- Geriye doğru harekete başlamadan önce (otomatik veya manüel hareket eden kapaklar) kapak ile bunun altında bulunan nesneler arasında uzuvların bulunmadığından emin olun.
- Manüel hareket eden kapağı, mavi kulp üzerinden kapatın.



⚠ Uyarı

Kapak üzerine eşyaların konulması nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

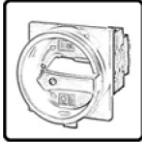
Kapak hareketleri nedeniyle eşyalar düşebilir.

- Kapak üzerinde hiçbir zaman eşya konulmadığından emin olun.

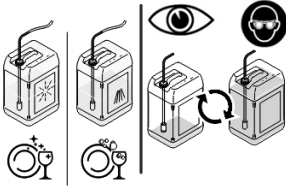
İşletim kılavuzunu tam olarak bilmeden bulaşık makinesini kullanmayın. Hatalı kullanım sonucunda yaralanmalar ve maddi hasarlar meydana gelebilir.



1. Su beslemesini sağlayın.



2. Kurulum yerindeki devre kesiciyi açık duruma getirin.



3. Bulaşık deterjanını ve parlaticıyı kontrol edin, gerektiğinde ekleyin, Sayfa 53'deki Bidon değiştirilmesi bölümüne bakınız.
4. Emme lanslarının haznelere doğru sokulduğundan emin olun.



Bilgi

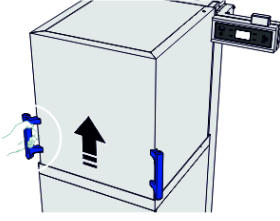
Hortumlarda hava olduğunda, otomatik dozajlama düzgün çalışmaz. İlgili hattın havası alınmalıdır, Şu sayfaya bakınız 52.



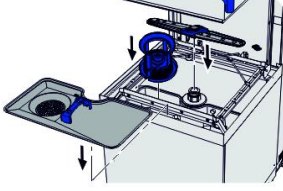
5. Ekran koyu olduğunda, ekranı etkinleştirmek için uyandırma düğmesine basılmalıdır.



6. a) Kapağı ilgili **İleri ok** kumanda düğmesiyle açın.



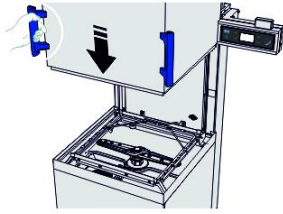
b) Kapağı dokunarak açın.



7. Filtre, süzgeç ve yıkama sistemlerinin takın.



8. a) Kapağı ilgili **Geri ok** kumanda düğmesiyle kapatın.



b) Kapağı dokunarak kapatın.

8.2.1 Bulaşık makinesinin hizmete alınması



Ekran kapalı olduğunda Wake-Up düğmesine basın veya kapağı hareket ettirin.



1. Makineyi, Açma/Kapama düğmesini basılı tutarak (bir saniye) çalıştırın.

Makine doldurulur ve ısıtılır. Gösterge, yapılan işleme uygun olarak değişir. Yıkama düğmesi yanıp söner.

- Ekranda **DOLDURMA** bilgisi gösterilir.
- Ekranda **DOLDURMA/ISITMA** bilgisi gösterilir.
- Makine çalışmaya hazır olduğunda, ekranda **İŞLETİME HAZIR** bilgisi gösterilir ve yıkama düğmesi kesintisiz olarak mavi renkte yanar.



Bilgi

Çalışmaya hazır olma durumunun oluşturulması için gereken süre, makineye giren suyun sıcaklığına ve monte edilmiş boyler veya tank ısıtma gücüne bağlıdır.

8.3 Yıkama

8.3.1 Bulaşıkların yerleştirilmesi



- İçi tüm bütün kapları, açık ağızları aşağıya gelecek şekilde yerleştirin. Aksi takdirde su bulaşıktan akmaz ve bulaşığın kuruyup parlamasını engeller.



- Tabakları, tepsileri ve tablotları sepete her zaman eğik yerleştirin. İç yüzeyleri her zaman yukarıya bakmalıdır.



- Çatal-bıçak sepetleri kullanıldığında, parçaları, sapları her zaman aşağıya gelecek şekilde yerleştirin.
- Aynı türdeki çatal-bıçak parçalarının birbirlerine yapışmalarını önlemek için her bir çatal-bıçak bölümüne kaşıkları, bıçakları ve çatalları mümkün olduğunca karışık halde yerleştirin.
- Çatal-bıçak parçaları birbirine yapışacak şekilde çatal-bıçak bölmelerine yerleştirmeyin.



- Bulaşıkları sepete üst üste yerleştirmeyin. Yıkama suyunun bulaşıklara doğrudan ulaşması zorlaşacak ve yıkama süreleri gereksiz yere uzun seçilmesi gerekecektir. Fazla doldurulmamış sepetlerle kısa yıkama süreleri daha ekonomiktir.

8.3.2 Yıkama programının seçilmesi

➡ Bulaşık makinesi **İŞLETİME HAZIR** veya **EKO-MOD I-III** modunda olmalıdır.



1. Onaylama düğmeleri ile istediğiniz yıkama programını seçin.



➡ Seçilen yıkama programının sembolü, arka planda ters renklendirmeyeyle gösterilir.



Yıkama programı değiştirildikten yaklaşık 3 saniye sonra program çalışma süresi gösterilir. Böylelikle, gerekli yıkama programının doğru seçilip seçilmediği kontrol edilebilir.

Program yerleşimi

Program yerleşimi, makine tipine, elektrik bağlantısına ve su bağlantısına göre farklılık gösterir. İlgili program yerleşimi, aşağıdaki tablolardan temin edilebilir.

Gerilim	Varyantlar	M-iClean HM			M-iClean HL			M-iClean HXL		
Program konumu		1	2	3	1	2	3	1	2	3
3NPE 380V Soğuk veya sıcak su bağlantısı	Bardak	3	6	11	3	6	11	3	6	11
	Bulaşık	7	9	12	7	9	12	7	9	12
	Thermolabel*	17	18	20	17	18	20	17	18	20
	A ₀ 30*	19	22	24	19	22	24	19	22	24
Soğuk su bağlantısı	Soğuk suyla durulama*	15	16	2	15	16	2	15	16	2

*Bu yıkama programı için güçlendirilmiş tank ısıtma işlevi gereklidir.

M-iClean HM/HXL

Program numarası	Program süresi	Boylar sıcaklığı	Tank sıcaklığı	Durulama suyu miktarı	Program sembolü
	[sn]	[°C]	[°C]	[l]	
1	60	65	60	2,4/4,8	
2	60	65	60	2,6/5,2	
3	90	65	60	2,4/4,8	
4	90	65	60	2,6/5,2	
5	60	65	60	2,4/4,8	
6	120	65	60	2,6/5,2	
7	60	81	60	2,4/4,8	
8	90	81	60	2,4/4,8	
9	90	81	60	2,6/5,2	
10	120	81	60	2,6/5,2	
11	120	81	60	2,6/5,2	
12	210	81	60	2,6/5,2	
13	210	81	60	2,6/5,2	
14	240	81	60	2,6/5,2	
15	90	2	55	3,5/7,0	
16	120	2	55	3,5/7,0	
17	180	81	74	2,4/4,8	
18	240	81	74	2,6/5,2	
19	240	81	74	2,4/4,8	
20	300	81	74	2,6/5,2	
21	240	81	74	2,6/5,2	
22	300	81	74	2,6/5,2	
23	360	81	74	2,6/5,2	
24	360	81	74	2,6/5,2	
25	60	65	60	2,4/4,8	

Program yerleşimi, Şu sayfaya bakınız 33.

**Bilgi**

Gerektiğinde yıkama basıncı MEIKO servisi tarafından düşürülebilir (örn. bulaşıklar devrildiğinde).

M-iClean HM-PW/HXL-PW

Program numarası	Program süresi	Boiler sıcaklığı	Tank sıcaklığı	Basınç kademeleri	Durulama suyu miktarı	Program sembolü
	[sn]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	60	65	60	1	2,4/4,8	
2	60	65	60	2	2,6/5,2	
3	90	65	60	1	2,4/4,8	
4	90	65	60	2	2,6/5,2	
5	60	65	60	3	2,4/4,8	
6	120	65	60	2	2,6/5,2	
7	60	81	60	1	2,4/4,8	
8	90	81	60	2	2,4/4,8	
9	90	81	60	2	2,6/5,2	
10	120	81	60	1	2,6/5,2	
11	120	81	60	2	2,6/5,2	
12	210	81	60	3	2,6/5,2	
13	210	81	60	3	2,6/5,2	
14	240	81	60	3	2,6/5,2	
15	90	2	55	1	3,5/7,0	
16	120	2	55	2	3,5/7,0	
17	180	81	74	1	2,4/4,8	
18	240	81	74	2	2,6/5,2	
19	240	81	74	1	2,4/4,8	
20	300	81	74	3	2,6/5,2	
21	240	81	74	3	2,6/5,2	
22	300	81	74	2	2,6/5,2	
23	360	81	74	3	2,6/5,2	
24	360	81	74	3	2,6/5,2	
25	60	65	60	1	2,4/4,8	

Program yerleşimi, Şu sayfaya bakınız 33.

M-iClean HL

Program numarası	Program süresi	Boiler sıcaklığı	Tank sıcaklığı	Basınç kademeleri	Durulama suyu miktarı	Program sembolü
	[sn]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	60	65	60	1	3,0	
2	60	65	60	2	3,5	
3	90	65	60	1	3,0	
4	90	65	60	2	3,5	
5	60	65	60	3	3,0	
6	120	65	60	2	3,5	
7	60	81	60	1	3,0	
8	90	81	60	2	3,0	
9	90	81	60	2	3,5	
10	120	81	60	1	3,5	
11	120	81	60	2	3,5	
12	210	81	60	3	3,5	
13	210	81	60	3	3,5	
14	240	81	60	3	3,5	
15	90	2	55	1	4,0	
16	120	2	55	2	4,0	
17	180	81	74	1	3,0	
18	240	81	74	2	3,5	
19	240	81	74	1	3,0	
20	300	81	74	3	3,5	
21	240	81	74	3	3,5	
22	300	81	74	2	3,5	
23	360	81	74	3	3,5	
24	360	81	74	3	3,5	
25	60	65	60	1	3,0	

Program yerleşimi, Şu sayfaya bakınız 33.

8.3.3 Yıkama işleminin başlatılması

⚠ Uyarı



Ezilme tehlikesi

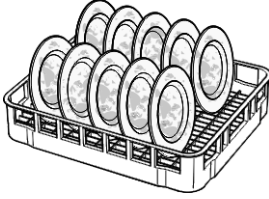
Kapağın kapatılması sırasında, uzuvlar sıkışabilir.

- Geriye doğru harekete başlamadan önce (otomatik veya manüel hareket eden kapaklar) kapak ile bunun altında bulunan nesneler arasında uzuvların bulunmadığından emin olun.
- Manüel hareket eden kapağı, mavi kulp üzerinden kapatın.

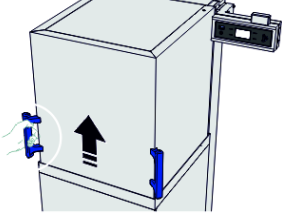
M-iClean H, yıkama işlemini başlatmak için 3 farklı seçeneğe sahiptir (çalıştırma fonksiyonları):

- Yıkama düğmesi
- Jog modu
- Sepet algılaması **Intelli-Start**

Aşağıdaki 3 uygulama adımı, her 3 seçenek öncesinde uygulanmalıdır.

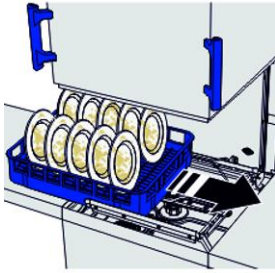


1. Bulaşık üzerindeki artıkları temizleyin (kaba yemek artıkları, peçeteler, kürdan, limon kabukları vb.).
2. Bulaşıkları sepete yerleştirin.



3. Kapağı açın.

8.3.4 Yıkama düğmesiyle işletim



4. Sepeti bulaşık makinesine sokun.
5. Sepeti doğru şekilde sepet taşıyıcıda ortalayın.



6. Doğru programın ayarlanmış olduğundan emin olun, Şu sayfaya bakınız 33.



7. Yıkama düğmesine basın.

Makine kapağı kapatılır. Yıkama işlemi otomatik olarak başlatılır.



Bulaşık makinesi otomatik olarak yıkar ve sona eren programı kapatır. Program ilerlemesi ekranda gösterilir.

Yıkama süresi, temiz suyu ayarlanmış sıcaklığa kadar ısıtmak için program çalışma süresi yetersiz olduğunda ayarlanmış program çalışma süresinden farklı olabilir. Bu durumda otomatik yıkama süresi uzatması etkinleştirilir.

8.3.5 Jog modu

⚠ Uyarı

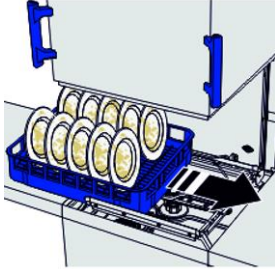
Özel çalıştırma fonksiyonu

- Çocuklar veya fiziksel, duyuşal veya zihinsel sınırlamaya sahip kişiler veya tecrübesi ya da bilgisi az olanlar gibi kişilerde yaralanma tehlikesi
- Yukarıda belirtilen kişilerin makinenin çevresinde bulunmadığından emin olun.
- Makine ile ilgili işler, sadece kalifiye personel tarafından yapılabilir.
- Bilinçli eylemlerden (=ekran üzerinden kumanda) farklılık gösteren durumlarda, özel olarak geliştirilen opsiyonel devreye alma fonksiyonları ikilemde kalınması halinde kapatılmalıdır.



Not

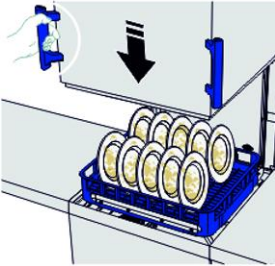
Makine, tercihe göre yıkama işlemi kapağı kapattıktan hemen sonra başlayacak şekilde ayarlanabilir. Aksi halde yıkama düğmesine basılmalıdır.



1. Sepeti bulaşık makinesine sokun.
2. Sepeti doğru şekilde sepet taşıyıcıda ortalayın.



3. Doğru programın ayarlanmış olduğundan emin olun, Şu sayfaya bakınız 33.



4. Makine kapağına dokununuz.



Makine kapağı kapatılır. Yıkama işlemi otomatik olarak veya yıkama düğmesine basılarak başlatılır.



Bulaşık makinesi otomatik olarak yıkar ve sona eren programı kapatır. Program ilerlemesi ekranda gösterilir.

Yıkama süresi, temiz suyu ayarlanmış sıcaklığa kadar ısıtmak için program çalışma süresi yetersiz olduğunda ayarlanmış program çalışma süresinden farklı olabilir. Bu durumda otomatik yıkama süresi uzatması etkinleştirilir.

8.3.6 Sepet algılama (Intelli-Start) (opsiyonel)

⚠ Uyarı

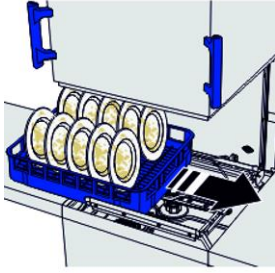
Özel çalıştırma fonksiyonu

- Çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel sınırlamaya sahip kişiler veya tecrübesi ya da bilgisi az olanlar gibi kişilerde yaralanma tehlikesi
- Yukarıda belirtilen kişilerin makinenin çevresinde bulunmadığından emin olun.
- Makine ile ilgili işler, sadece kalifiye personel tarafından yapılabilir.
- Bilinçli eylemlerden (=ekran üzerinden kumanda) farklılık gösteren durumlarda, özel olarak geliştirilen opsiyonel devreye alma fonksiyonları ikilemde kalınması halinde kapatılmalıdır.

Not

Makine, tercihe göre sepet ayarlandıktan 3 saniye sonra yıkama işlemi başlayacak şekilde ayarlanabilir. Aksi halde kapağa dokunulmalı veya yıkama düğmesine basılmalıdır.

Sepet olmayan bir makinedeki yıkama işlemi, yıkama düğmesine basılarak başlatılabilir (örn. temizlik için).



1. Doğru programın ayarlanmış olduğundan emin olun, Şu sayfaya bakınız 33.

2. Sepeti bulaşık makinesine sokun.

3. Sepeti doğru şekilde sepet taşıyıcıda ortalayın.

Makine sepeti otomatik olarak algılar.

- Ya kapak 3 saniye sonra kapanır.
- Ya da: Kapağa dokunulmalıdır (konfigürasyon ayarı).
- Ya da: Yıkama düğmesine basılmalıdır (konfigürasyon ayarı).

Yıkama işlemi otomatik olarak başlatılır.



Bulaşık makinesi otomatik olarak yıkar ve sona eren programı kapatır. Program ilerlemesi ekranda gösterilir.

Yıkama süresi, temiz suyu ayarlanmış sıcaklığa kadar ısıtmak için program çalışma süresi yetersiz olduğunda ayarlanmış program çalışma süresinden farklı olabilir. Bu durumda otomatik yıkama süresi uzatması etkinleştirilir.

8.3.7 Bulaşıkların çıkarılması

⚠ Uyarı

Sıcak yıkama suyu, bulaşık ve makine parçaları nedeniyle yanma ve yaralanma tehlikesi

Sıcak yıkama suyu, bulaşık ve makine parçaları ile temas, deride yanıklara/haşlanmalara yol açabilir.

- Gerekğinde koruyucu eldivenler kullanın.
- Bulaşık makinesini boşaltmadan önce gerektiğinde bulaşıkları soğumaya bırakın.
- Gerekğinde makine parçalarına temas etmeden önce makineyi soğumaya bırakın.
- Yıkama işlemi sırasında kapağı kesinlikle açmayın.
- Kapağı açmak veya kapatmak için sadece öngörülen kulpu (kulpları) kullanın.



Program bittikten sonra yıkama düğmesinin rengi yeşilde kırmızıya değişir.

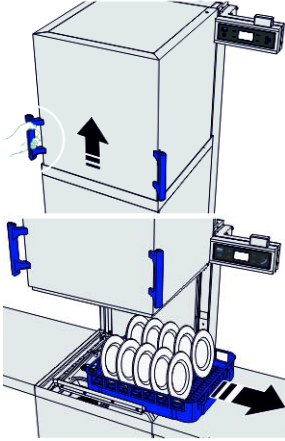
kapak hemen açılır (parametre ayarına göre) ve ekranda işletme durumu gösterilir.

Kapak kapalıyken:



1. a) Kapağı ilgili **İleri ok** kumanda düğmesiyle açın.

b) Kapağı dokunarak açın.

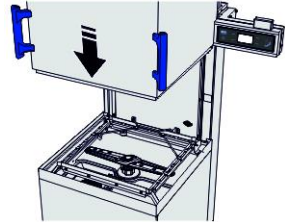


2. Sepeti dikkatle çıkarın.

a) Yeni yıkama işlemi: Yeni sepeti makinenin içersine sürün ve yıkama işlemi başlatın.



3. b) Kapağı yıkama işlemi yapmadan kapatılması: ilgili geri ok kumanda düğmesiyle kapatın.



Kapak kapanır ve bu şekilde enerji tasarrufu sağlanır veya diğer bir yıkama işlemine devam edilir.

8.3.8 Kapağın otomatik yıkama başlatmasız kapatılması

Olasılık 1: Otomatik yıkama başlatma etkin değil, Sayfa 48'deki **Aksiyon menüsü** bölümüne bakınız.

İlgili **Kapağı kapat** düğmesine basılmadan veya kapak manüel olarak kapatılmadan yıkama programı başlatılmaz.



Bunun dışında: Sipariş edilen konfigürasyona ve yerleştirilen sepete bağlı olarak, sepet algılama bulunan bulaşık makinelerinde yıkama başlatılmaz.

Olasılık 2: Otomatik yıkama başlatma etkin, Sayfa 48'deki **Aksiyon menüsü** bölümüne bakınız.

İlgili **Kapağı kapat** düğmesine basıldığında yıkama programı başlatılmaz. Kapağın manüel olarak işletilmesi durumunda, **Kapağı kapat** düğmesine basıldıktan sonraki 10 sn. içinde kapağın kapatılması gerekir.



Bunun dışında: Sipariş edilen konfigürasyona ve yerleştirilen sepete bağlı olarak, sepet algılama bulunan bulaşık makinelerinde yıkama başlatılmaz.

8.3.9 Otomatik kapak sistemi bulunmayan makinelerde yıkama başlatmanın önlenmesi



Kapağın herhangi bir program başlatılmadan kapatılması mümkün kılınır. Son yıkama döngüsünün tamamlanmasıyla birlikte, **Yıkamaya başlatmayı önle** sembolü görüntülenecektir.

Sağ üstteki buna yönelik onaylama düğmesine basılmasıyla, ekranda **Kapağı kapatın** yazısı görüntülenir; kullanıcı bu noktada 10 saniye içerisinde kapağı bir program başlatılmadan kapatabilir. Bunun ardından düğmeye tekrar basılması gerekir. Bunun öncesinde eğer gerekiyorsa, açık durumdaki bilgi menüsü oturumlarının Servis Girişi düğmesi aracılığıyla sonlandırılması gerekir; Sayfa 46'deki Yetki seviyesinin değiştirilmesi bölümüne bakınız!

8.4 Arızalar

Burada açıklanan çalışma arızaları sürekli meydana geldiği takdirde, bu arızaların nedeni mutlak şekilde tespit edilmelidir.

Arada bir oluşan arızalar

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Bulaşık makinesi dolmuyor	Su yok	Kesme vanasını açın
	Kir süzgeci tıkalı	Kir süzgecini temizleyin
	Kapak açık	Kapağı kapatın
Durulama fonksiyonu çalışmıyor	Su yok	Kesme vanasını açın
	Kir süzgeci tıkalı	Kir süzgecini temizleyin
Temizlenen malzemelerde çizgiler/lekeler	Uygun olmayan parlaticı	Ürünü değiştirin
	Dozaj miktarı yanlış	Dozaj miktarını ayarlayın
	Su arıtma tesisi bozuk	Su arıtma tesisini kontrol edin
Yıkama tankında aşırı köpük oluşumu	Kirlenme seviyesi çok yüksek	Temizlenecek malzemeleri önceden temizleyin / tank suyunu daha sık değiştirin
	El bulaşık deterjanı kullanılıyor	Ön temizlik veya makine temizliği için köpüklü el bulaşık deterjanları kullanmayın. Köpük, bulaşık makinesinde işleyiş arızalarına ve daha kötü bir yıkama sonucuna neden olur.

	Uygun olmayan deterjan	Ürünü değiştirin
	Uygun olmayan parlaticı	Ürünü değiştirin
Kapak kendi kendine açılmıyor/kapanmıyor	Sayfa 45'deki Sınırlı İşletim/Acil durum işletimi bölümüne bakınız	

Nadiren oluşan arızalar

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Kapak açık pozisyonda takılı kalıyor ve elle kolayca hareket ettirilemiyor	Kapak yayı arızalı	Çalışmaya devam edilemez. Servis teknisyeni ile iletişim kurun!

Burada açıklanmayan arızalar, genel olarak yalnızca yetkili servis teknisyeni yardımıyla giderilebilir. Lütfen yetkili şubeye veya bir yetkili satıcıya başvurun.

8.4.1 Mesajlar



Bir arıza oluşması durumunda, ekranda arıza türüne bağlı olarak gri veya kırmızı mesajlar gösterilir.

- Gri mesajlar, ilgili onaylama düğmesine basılarak onaylanabilir.
- Kırmızı mesajlar, çoğu zaman yetkili servis teknisyeninin müdahalesini gerektirir!
- Şu mesajların oluşması durumunda:

1, 100, 102, 104, 107, 108, 109, 110, 150, 201, 203, 204, 206, 207, 208, 209, 330, 420, 425, 427, 880, 901/902, 931-945, 960.

- Çalışmaya devam edilemez
- Kurulum yerindeki elektrik beslemesini kapatın
- Kurulum yerindeki su beslemesini kapatın
- Servis teknisyenine başvurun!

No.	Ekrandaki metin	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
6	Erken program iptali	• Yıkama işlemini yeniden başlatın
11	Bakım uygulayın	• Çalışmaya devam edilebilir • Servis teknisyenine başvurun!
12	Kod girişi yanlış!	• Doğru kodu girin
15	Isı geri kazanımı iptali	• Isı geri kazanımının tamamlanmasını bekleyin.
16	Kapak kapalı değil	• Kapağı kapatın.
17	Boşaltın / Kapağı kapatın	
18	Su değişimi / Kapağı kapatın	
19	"Alt" kapak sınır anahtarı sinyalleri aynı değil: S7: "1"; S8: "0"	• Kapağı açın/kapatın • Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir • Servis teknisyenine başvurun!
20	"Alt" kapak sınır anahtarı sinyalleri aynı değil: S7: "0"; S8: "1"	
101	Boşaltma seviyesine ulaşılamıyor	• Gider süzgecini kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin • Gerektiğinde servis teknisyenine başvurun
103	Tank sıcaklığına ulaşılmadı	• Çalışmaya devam edilebilir

No.	Ekrandaki metin	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
		Servis teknisyenine başvurun
106	Tank yıkama süresi uzaması yeterli değil	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
111	Yıkama tankında su kaybı	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
112	Sürekli dolu yıkama tankı nedeniyle zorunlu boşaltma	Günde en az bir defa su değişimi veya boşaltma işlemi uygulayın
113	Sol ince/kaba süzgeç yok	- İnce/kaba süzgeci doğru yerleştirin - Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
114	İnce/kaba süzgeç yok	
115	Boşaltma pompası, güvenlik seviyesi testlendikten sonra aktif	Çalışmaya devam edilebilir
116	Yıkama tankında yeniden doldurma hatası	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
117	Üst yıkama kolu sistemi bloke/yok	- Yıkama kolu sistemini çalışır duruma getirin - Gerektiğinde, yıkama kolu sistemini doğru şekilde yerleştirin - Gerektiğinde: Mıknatıstaki kir parçacıklarını ve demir içeren parçacıkları temizleyin
118	Alt yıkama kolu sistemi bloke/yok	
120	Sol üst yıkama kolu sistemi bloke/yok	
121	Sol alt yıkama kolu sistemi bloke/yok	
127	Sıcaklık artışına ulaşılmadı	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
151	Kapak bir engele çarptı	Engeli ortadan kaldırın
153	Kapak, açılması sırasında bir engele çarptı	
154	Alt kapak sınır anahtarından çıkma sırasında hata	- Servis teknisyenine başvurun - Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir
155	Alt kapak sınır anahtarına sürme sırasında hata	
156	Kapak motoru işlevsiz	- Blokajı ortadan kaldırın - Gerektiğinde: Servis teknisyenine başvurun
157	Üst kapak sınır anahtarından çıkma sırasında hata	- Servis teknisyenine başvurun - Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir
158	Üst kapak sınır anahtarına sürme sırasında hata / Kapak tahriği darbe üretince arıza	
159	Kapağı açın	Kapağı açın ve kapatın
160	Üst/alt kapak sınır anahtarı aynı anda dolu	- Kapağı açın ve kapatın - Çalışmaya devam edilebilir - Servis teknisyenine başvurun!
161	Otomatik işletim devre dışı Manuel işletim etkin	- Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir - Sayfa 45'deki Sınırlı işletim/Acil durum işletimi bölümüne bakınız
162	Otomatik işletim tekrar mümkün. Etkinleştirme uygulansın mı?	Mesajı onaylayın
163	Otomatik kapak sistemi işletiminin etkinleştirilmesi tamamlandı. Sınırlı işletim, elle kapak işletimi aracılığıyla sonlandırıldı.	- Herhangi bir şey yapılması gerekmez - Çalışmaya devam edilebilir
200	Doldurulurken boyler seviyesine zamanında ulaşılmadı	- Kurulum yerindeki su beslemesini açın - Ön filtreyi/süzgeci kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin
205	Maksimum durulama döngüsü yetersiz	Bulaşığı doğru yerleştirin

No.	Ekrandaki metin	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
		Çalışmaya devam edilebilir
212	Sürekli dolu boyler nedeniyle zorunlu boşaltma	Günde en az bir defa su değişimi veya boşaltma işlemi uygulayın
213	Basınç arttırma pompası veya seviye kaparı arızalı	- Durulama sistemini kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin - Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
301	Parlatıcı eksikliği	- Bidonu değiştirin - Gerektiğinde emiş çubuğunun konumunu kontrol edin ve temizleyin
311	Deterjan eksikliği	
406	Kartuş tükenme ön bildirimi	- Değiştirmek üzere kartuş hazır bulundurun - Mesaj 407 gösterildiğinde değiştirin
407	Demineralizasyon kartuşunu değiştirin	Demineralizasyon kartuşunu değiştirin
408	Ters ozmoz sisteminin ön filtresini değiştirin	Ön filtreyi değiştirin
410	Ters ozmoz modülü su girişi arızalı	- Su giriş valfini açın - Ön filtreyi/süzgeci kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin veya değiştirin
421	Depoda su eksik	- Su giriş valfini açın - Gerektiğinde: Servis teknisyenine başvurun
422	Depodaki maks. seviyeye ulaşılmadı	
423	Depoya su girişi çok az	
426	Ozmoz membranı bloke durumda / kirli	- Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir - Ön filtreyi kontrol edin, gerektiğinde değiştirin - Servis teknisyenine başvurun!
500	Enerji optimizasyonu etkin	Herhangi bir şey yapılması gerekmez
501	Enerji optimizasyonu etkin Tank sıcaklığına ulaşılmadı	- Çalışmaya devam edilebilir - Servis teknisyenine başvurun!
502	Enerji optimizasyonu etkin Tank yıkama süresi uzaması yeterli değil	- Çalışmaya devam edilebilir - Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
503	Enerji optimizasyonu etkin Sıcaklık artışına ulaşılmadı	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
504	Enerji optimizasyonu etkin Durulama sıcaklığına ulaşılmadı	Servis teknisyenine başvurun!
505	Enerji optimizasyonu etkin Parlatıcı yıkama süresi uzaması yeterli değil	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun
892	SMART-WIRE Adr.13 ile iletişim	- Çalışmaya devam edilebilir - Servis teknisyenine başvurun!
963	Bluetooth erişim hatası	- Mesajı onaylayın - Çalışmaya devam edilebilir - Servis teknisyenine başvurun!
969	Yedekleme bataryası kritik seviyede	- Mesajı onaylayın - Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir - Servis teknisyenine başvurun!
971	Kumanda paneli yeniden başlatılıyor	Mesaj tekrar gösterilirse servis teknisyenine başvurun

Eğer bu listede bulunmayan bir hata mesajı gösterilirse, lütfen yetkili servis teknisyeniyle iletişim kurun.

8.4.2 Sınırlı işletim/Acil durum işletimi

Otomatik kapak sisteminde bir arıza oluştuğunda, makine Sınırlı işletim/Acil durum işletimi moduna geçer. Bulaşık makinesi ile yıkama yapılabilir; ancak kapağın son noktaya kadar elle açılması ve kapatılması gerekir. Program başlatma, yalnızca yıkama düğmesi aracılığıyla mümkündür.

Sınırlı işletim esnasında, Mesaj 161 sürekli olarak görüntülenir. Bu arıza (Mesajlar 19, 20, 157, 158 ve 160), üst veya alt kapak konumlarına ilişkin sinyaller arasındaki uyumsuzlıklardan veya bunların mevcut olmamasından kaynaklanır.

Arızanın giderilmesi

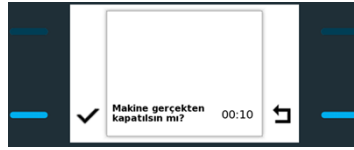
Normal durumlarda, kalibrasyon için kapağın orta hızda tam yol hareket ettirilmesi (Açık/Kapalı/Açık) yeterli olacaktır. Bunun başarılı olması halinde, gerektiğinde onaylanması gereken bir Mesaj 162, güncel yazılım durumunda ise onaylanması gerekmeyen bir Mesaj 163 görüntülenir. Sonrasında, makine tekrar normal işletim dahilinde çalışmayı sürdürür.

Alternatif olarak, makinenin gerilim bağlantısının tamamen kesilmesi imkanı mevcuttur (boşaltma yapılması gerekmez). Yeni başlatma sonrasında, tüm işlevler tekrar kullanıma hazır hale gelir.

8.5 Bulaşık makinesinin işletimden çıkarılması



1. Açma/Kapama düğmesine basın.



- ✓ 2. Sorguyu ilgili onaylama düğmesine basarak onaylayın.



Bulaşık makinesi, otomatik temizleme işlemi yürütür.



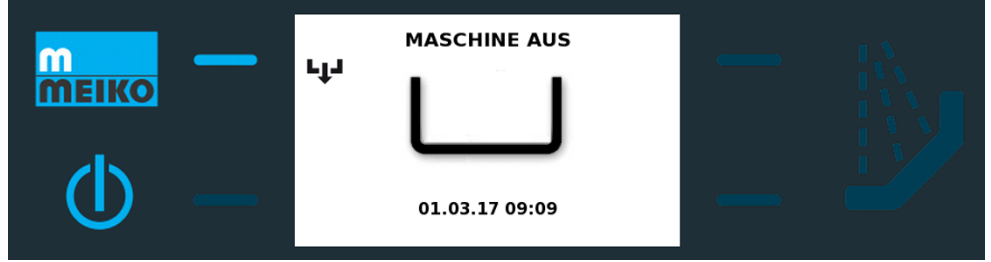
İşlem tamamlandıktan sonra, bulaşık makinesi otomatik olarak **MAKİNE KAPALI** moduna geçer.

8.6 Yetki seviyesinin değiştirilmesi

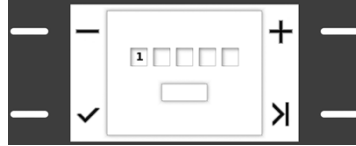


Bilgi

Bulaşık makinesi **MAKİNE KAPALI** modunda olmalıdır.



1. Servis Girişi düğmesine yaklaşık üç saniye boyunca basılı tutun.



2. Gerekli yetki seviyesine ait servis kodunu girin.



3. Mesajı onaylayın.

Yetki seviyesi 1 - Kullanıcı Konfigürasyon Düzeyi

Ayarları okuma (**Servis kodu: 10000**)

Kullanıcı, kullanıcı ayarlarını görüntüleyebilir.

Ayarları okuma / değiştirme (**Servis kodu 10001**)

Kullanıcı, normal işletim için gerekli tüm fonksiyonları uygulayabilir ve ayarları yapabilir.

Yetki seviyesi 4 - Gelişmiş Konfigürasyon Düzeyi

Ayarları okuma (**Servis kodu: 40000**)

Kullanıcı, gelişmiş ayarları görüntüleyebilir.

Ayarları okuma / değiştirme (**Servis kodu 40044**)

Kullanıcı, 1. yetki seviyesindeki ayarlara ve fonksiyonlara ilave olarak dozaj teknolojisine yönelik tüm önemli parametreleri görüntüleyebilir/düzenleyebilir. Bilgi menüsünün ilgili sekmelerinde (dozaj teknolojisi, yıkama programları) değiştirilebilir parametreler gösterilir.



Bilgi

Bilgi menüsü ve aksiyon menüsü dahilindeki bazı menü fonksiyonlarının (sayaç sıfırlama vb.) öncelikle yetkili servis teknisyeni tarafından kullanıcı için kullanılabilir hale getirilmesi gerekir!

Bilgi menüsü

	Sem-bol	Ka-deme	Tanım
Diller		1, 4	Ekran dilinin ayarlanması
Kapak hareketi		1, 4	Kapağın kaldırılması/indirilmesi ve durumun incelenmesi
Yıkama tankı		1, 4	Otomatik kapak açma ve kireçten arındırma parametresinin ayarlanması Durumun incelenmesi
Durulama		1, 4	Durumun incelenmesi
Kimyasal		1	Deterjan ve parlatıcı dozaj miktarının ayarlanması
Su şartlandırma		1	Su sertlik derecesi, şartlandırma parametresinin ayarlanması
Isı geri kazanımı		1	Kullanıcı ayarı yok
Enerji optimizasyonu		1, 4	Kullanıcı ayarı yok
Genel		1	Yıkama programı konumlarının ve Bluetooth iletişiminin ayarlanması
Çalışma süreleri		1,4	Partilerin, çalışma sürelerinin vb. incelenmesi
Çalışma günlüğü		1,4	Arşive alınmış çalışma sürelerinin, olayların vb. incelenmesi
Yıkama programları		4	Parlatıcı miktarı ve dozaj hassas ayarının ayarlanması
Ayarlar		1,4	Tarih/saat ayarı, sayacın sıfırlanması, gösterge ayarları
Genel		1,4	Yazılım sürümü, makine seri numarası, makine tipinin incelenmesi
Dozaj teknolojisi		4	Dozaj teknisyeni için dozaj parametreleri

Aksiyon menüsü

	Sem-bol	Ka-deme	Tanım
Deterjan hattının havasını boşaltma		1, 4	Kimyasal bidonunun işletim esnasında boşalması gibi durumlarda, gerektiğinde taşıma hattının havasının alınması için deterjan veya parlaticı dozaj ünitesi çalışır.
Durulama hattının havasını boşaltma		1, 4	
Otomatik yıkama başlatma		1, 4	Etkin: Kapak dokunma sonrasında kapanır ve müteakip olarak yıkama başlatılır Etkin değil: Kapak dokunma sonrasında kapanır; ancak müteakip olarak yıkama başlatılmaz
Su değişimini manuel başlatma		1, 4	Yıkama tankındaki suyun temiz suyla otomatik rejenerasyonu yeterli olmadığında, ek bir değişime ihtiyaç duyulabilir.
Kireçten arındırma		1, 4	Kireçten arındırma programını başlatır.
Sayacın sıfırlanması		1, 4	Ters ozmoz modülünün ön filtre değişimine yönelik zaman aralığını sıfırlar.

8.7 Sayacın sıfırlanması



Bilgi

Yetki seviyesi 1'de sayaçları sıfırlayabilmek için bu sıfırlama fonksiyonu, MEIKO yetkili servis teknisyeni tarafından özel olarak kullanıma açılmalıdır! Sıfırlanabilir sayaçlar:

- Bakım sayacı
- Ters ozmoz (UO) filtre elemanı



1. Yetki seviyesi 1 **Kullanıcı Konfigürasyon Düzeyi**'ne geçin, Şu sayfaya bakınız 46.



2. İlgili onaylama düğmesi ile bilgi menüsünü açın.



3. **Ayarlar** sekmesini açın.



4. **Sayacı sıfırlama** seçeneğini seçin.



5. Seçimi onaylayın.



- ✓ 6. Sıfırlamak istediğiniz sayacı seçin.
- ✓ 7. Değerleri sıfırlamak için seçimi onaylayın.



Bilgi

Su şartlandırma seçeneklerine ilişkin sayaçlar, **Gelişmiş Konfigürasyon Düzeni** yetki seviyesi 4 üzerinden de sıfırlanabilir, Şu sayfaya bakınız 46.

8.8 Dozaj miktarını ayarlayın

1. Yetki seviyesi 1 Kullanıcı Konfigürasyon Düzeyi'ne geçin, Şu sayfaya bakınız 46.
2. İlgili onaylama düğmesi ile **bilgi menüsünü** açın.
3. **KİMYASAL** sekmesini seçin
4. **Parametreler** girişini seçin ve onaylayın.
5. **Parlatıcı dozaj miktarı** veya **Deterjan dozaj miktarı** ögesini seçin ve onaylayın.
6. Değeri **+/-** aracılığıyla değiştirin ve onaylayın.

8.9 Bluetooth arabiriminin devre dışı bırakılması/etkinleştirilmesi



Bilgi

Bluetooth arabirimi, servis teknisyeninin makine verilerini görüntülemesini ve yazılımın güncellenmesini sağlar. Bu arabirim, varsayılan ayar olarak açıktır. Kullanıcı, gerektiğinde arabirimini devre dışı bırakabilir.



1. Yetki seviyesi 1 **Kullanıcı Konfigürasyon Düzeyi**'ne geçin, Şu sayfaya bakınız 46.
2. İlgili onaylama düğmesi ile bilgi menüsünü açın.
3. **Genel** sekmesini açın.
4. **Parametreler** seçeneğini seçin.
5. Seçimi onaylayın.
6. **Bluetooth iletişimini etkinleştirme** seçeneğini seçin.

- ✓ 7. Seçimi onaylayın.
- ✓ 8. Bunun için **Hayır** seçeneğini seçin.
- ✓ 9. Seçimi onaylayın.

8.10 Private Label 2.0

İsteğe bağlı olarak, bulaşık makinesinin ekranında bir veya daha fazla bireysel görsel görüntülenebilir. Kullanıcı, çalışma esnasında görüntülenecek bir ekran koruyucu (dia sunumu) ve/veya şebeke geriliminin açılmasıyla birlikte görüntülenecek bir açılış ekranı belirleyebilir.

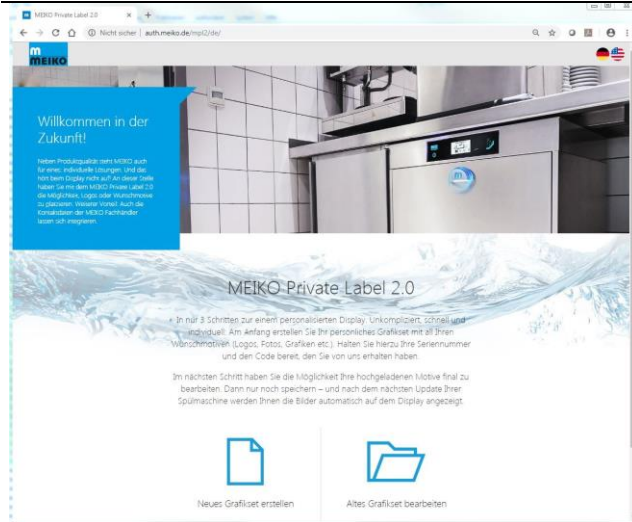
Bu opsiyon, makinenin sipariş edilmesi esnasında doğrudan seçilebilir veya bayi/yetkili servis üzerinden sipariş edilebilir.

Açılış ekranı, yalnızca gerilim beslemesinin açılmasıyla birlikte birkaç saniye yunca görüntülenecektir.

Ekran koruyucu, makinenin KULLANIMA HAZIR/EKO MOD modunda olduğu durumlarda, 2 dakika boyunca kullanıcı girişi yapılmaması halinde görüntülenecektir. Yüklenen resimler bir dia sunumu olarak (5 saniyelik değiştirme süresiyle) görüntülenecektir. Görüntüleme aralığı, Ayarlar – Gösterge – Kişisel Resim Görüntüleme Süresi üzerinden ayarlanabilir. Herhangi bir kullanıcı girişi yapılması halinde ekran koruyucudan çıkılır.

1. Makinenin seri numarasını hazır bulundurun. Buna, tip levhasından veya ekrandaki Servis Girişi düğmesine (3 saniye boyunca) basılı tutularak ulaşılabilir.

2. Seri numarasını konu alanına girerek privatelabel@meiko-global.com adresine bir e-posta gönderebilir ve yanıt olarak bir kupon kodu edinebilirsiniz. Bu imkan, yalnızca opsiyonun önden sipariş edildiği durumlar için geçerlidir!

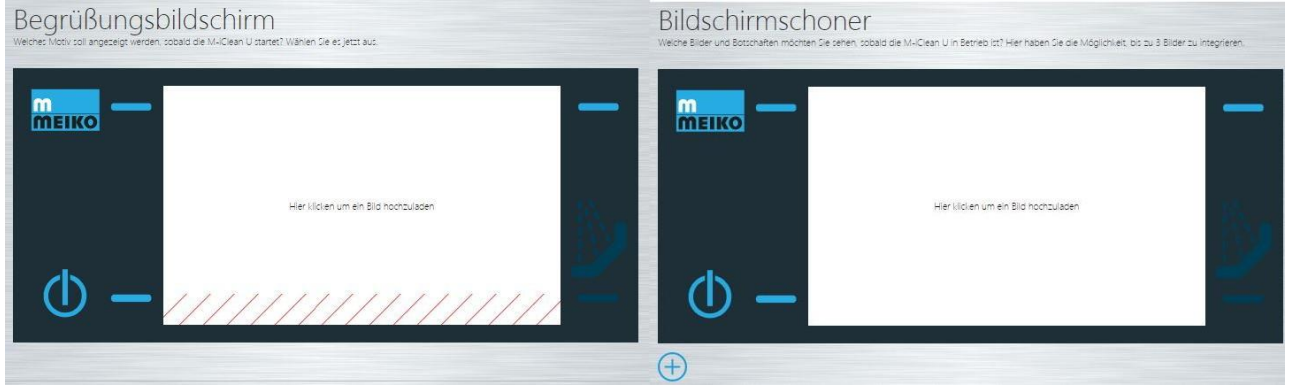


3. <https://privatelabel.meiko-global.com> adresine erişin.

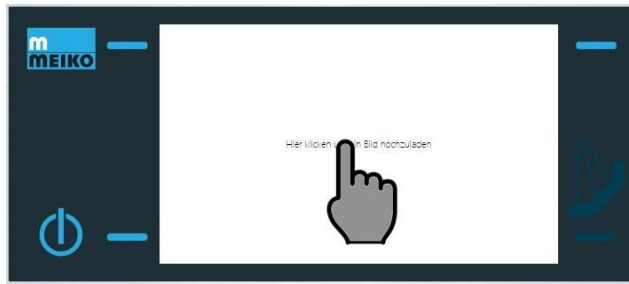
Im nächsten Schritt haben Sie die Möglichkeit Ihre hochgeladenen Motive final zu bearbeiten. Dann nur noch speichern – und nach dem nächsten Update Ihrer Spülmaschine werden Ihnen die Bilder automatisch auf dem Display angezeigt.



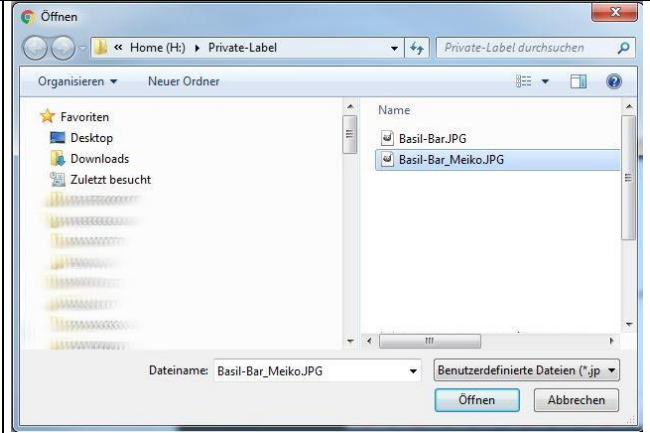
4. “Yeni görsel seti oluştur” düğmesine tıklayın.



Açılış ekranı ve ekran koruyucu görsellerinin karşıya yüklenmesi için bir seçim menüsü görüntülenir. Bu noktada, gerekirse + ögesi aracılığıyla iki ilave görsel daha ekran koruyucu olarak yüklenebilir.



5. Karşıya yüklemek için gösterilen ekrana tıklayın.



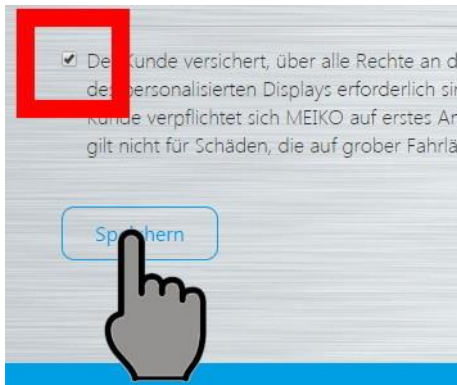
6. Verileri seçin.



7. Boyutu ve konumu uyarlayın; gerekirse görseli döndürün. Tik işareti ile onaylayın.



8. Sonucu inceleyin; gerekirse tekrar düzenleyin veya görseli iptal edin. İlave görsellerin eklenmesi için 5-7 adımlarını yineleyin.



9. Kaydetmeden önce onay kutusunu işaretleyin.



10. Seri numarasını ve kupon kodunu girin.

Erfolgreich gespeichert.

Ihre Wunsch-Motive wurden erfolgreich gespeichert.

Nach dem nächsten Update der M-Clean U werden sie Ihnen automatisch auf dem Display angezeigt. Viel Freude mit Ihrem personalisierten Produkt!

Hepsi bu kadar! Bir sonraki servis teknisyeni ziyaretinde, Private Label görselleriniz makinenize aktarılabilecektir.

8.10.1 Private Label için bekleme süresini ayarlayın

1. Yetki seviyesi 1'e geçiş yapın; Şu sayfaya bakınız 46.
2. Bilgi menüsünde, **Ayarlar- Gösterge- 2. Private Label başlangıcına kadar bekleme süresi (0: her zaman açık, ekran koruyucu yok veya 2. bekleme süresi devre dışı)** altından, bekleme süresi değiştirilebilir.
3. MEIKO düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun ve mevcut oturumdan çıkış yapılmasına yönelik istemi onaylayın.

8.11 Ekran parlaklığının kısılması için bekleme süresini ayarlayın

1. Yetki seviyesi 1'e geçiş yapın; Şu sayfaya bakınız 46.
2. Bilgi menüsünde, **Ayarlar- Gösterge- TFT %50 düşürülene kadar bekleme süresi (0: her zaman açık, kısma yok)** altından, ekran parlaklığı kısılana kadar geçerli olacak bekleme süresi ayarlanabilir.
3. MEIKO düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun ve mevcut oturumdan çıkış yapılmasına yönelik istemi onaylayın.

8.12 Hatların havasının alınması

Deterjan veya durulama hattının havası, dozaj üniteleri tarafından hava çekildiğinde alınmalıdır. Bu durum, işletim esnasında bir bidon tamamen boşaldığında veya emiş çubuklarından biri bidonun tabanına kadar yerleştirilmediğinde meydana gelir.



1. Yetki seviyesi 1 **Kullanıcı Konfigürasyon Düzeyi**'ne geçin, Şu sayfaya bakınız 46.



2. İlgili onaylama düğmesi ile aksiyon menüsünü açın.



3. Gerekli alt menüyü seçin.



4. İlgili onaylama düğmesi ile hava alma işlemini başlatın.

8.13 Su değişiminin manuel olarak yapılması



1. Yetki seviyesi 1 **Kullanıcı Konfigürasyon Düzeyi**'ne geçin, Şu sayfaya bakınız 46.



2. İlgili onaylama düğmesi ile araçlar menüsünü açın.



3. Gerekli alt menüyü seçin.



4. İlgili onaylama düğmesi ile su değişimini başlatın.

8.14 Bidon değiştirilmesi

⚠ Uyarı



Kimyasal maddeler ile temas sebepli yaralanma tehlikesi

- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.



Bilgi

Deterjan ve parlaticı bidonları, bulaşık makinesinin hemen yakınında yer almaktadır.

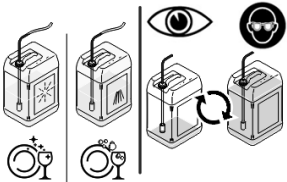


Bilgi

Bir bidonun boşaldığını algılayan emiş çubukları kullanılması halinde, ekranda deterjan veya parlaticı eksikliği gösterilir.



Bir bidon boş.



1. Emiş çubuğunu boş bidondan çıkarın ve dolu bidona takın.

2. Gerektiğinde hatların havasını boşaltın; Şu sayfaya bakınız 52.

9 Bakım ve temizlik



⚠ İkaz

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

Makinenin akım ileten parçalarına temas edilmesi, ağır derecede yaralanmalara veya ölüme yol açar.

- Elektrik tesisatındaki işler, sadece elektroteknik kurallar dikkate alınarak eğitilmiş kalifiye elektrikçi tarafından yapılabilir.
- Elektrik tesisatındaki işlere başlanmadan önce makine gerilimsiz duruma getirilmelidir. Bunun için devre kesici **KAPALI** konuma getirilmeli ve kilitlenerek tekrar açık duruma getirilmesi önlenmelidir.



⚠ İkaz

Kaplama panelleri açık durumdayken elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

Makinenin kaplama panelleri olmadan işletimi sırasında akım ileten parçalar açıkta durur. Makinenin bu parçalarına temas edilmesi, ağır derecede yaralanmalara veya ölüme yol açar.

- Kaplama panelleri açılmadan önce makine gerilimsiz duruma getirilmelidir. Bunun için devre kesici **KAPALI** konuma getirilmeli ve kilitlenerek tekrar açık duruma getirilmesi önlenmelidir.
- Makine tekrar işleme alınmadan önce tüm kaplama panelleri takılmalıdır.



⚠ Uyarı

Tehlikeli bölgeye girilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

Taşıma, montaj, hizmete alma, bakım ve onarım işleri sırasında yetkisiz kişiler tehlikeli bölgede bulunuyor olabilir veya giriş yapabilir. Bu durum yaralanmalara yol açabilir.

- Makine üzerindeki çalışmaların yalnızca kalifiye personel tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Yetkisiz kişilerin tehlikeli bölgeden çıkmasını sağlayın.
- Tehlikeli bölgeyi girilmesini gerekli tedbirler aracılığıyla engelleyin.
- Makedeki güvenlik donanımlarını kesinlikle sökmeyin veya etkisiz hale getirmeyin.
- Gövde parçalarının sökülmesi sırasında veya makinenin içindeki çalışmalarda kesilmeye karşı dayanıklı eldivenler giyin!

⚠ Uyarı

Sıcak yıkama suyu, bulaşık ve makine parçaları nedeniyle yanma ve yaralanma tehlikesi

Sıcak yıkama suyu, bulaşık ve makine parçaları ile temas, deride yanıklara/haşlanmalara yol açabilir.

- Gerektiğinde koruyucu eldivenler kullanın.
- Bulaşık makinesini boşaltmadan önce gerektiğinde bulaşıkları soğumaya bırakın.
- Gerektiğinde makine parçalarına temas etmeden önce makineyi soğumaya bırakın.
- Yıkama işlemi sırasında kapağı kesinlikle açmayın.
- Kapağı açmak veya kapatmak için sadece öngörülen kulpu (kulpları) kullanın.



⚠ Uyarı

Ezilme tehlikesi

Kapağın kapatılması sırasında, uzuvlar sıkışabilir.

- Geriye doğru harekete başlamadan önce (otomatik veya manüel hareket eden kapaklar) kapak ile bunun altında bulunan nesneler arasında uzuvların bulunmadığından emin olun.
- Manüel hareket eden kapağı, mavi kulp üzerinden kapatın.

⚠ Uyarı

Kapak üzerine eşyaların konulması nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

Kapak hareketleri nedeniyle eşyalar düşebilir.

- Kapak üzerinde hiçbir zaman eşya konulmadığından emin olun.



Dikkat

Sıvı maddelerin usulüne aykırı şekilde imha edilmesi nedeniyle çevreye zarar verilebilir

Makine ile ilgili çalışmalarda çevreye zarar verebilecek sıvı maddeler (örneğin yağlama gresleri ve yağları, hidrolik yağlar, soğutma maddeleri, solvent içeren temizlik maddeleri vb.) meydana gelebilir. Bu sıvı maddelerin usulüne uygun şekilde imha edilmemesi nedeniyle çevre zarar görebilir.

- Sıvı maddeleri, her zaman uygun kaplara doldurun, uygun kaplarda saklayın ve taşıyın.
- Sıvı maddeleri kesinlikle karıştırmayın.
- Sıvı maddeleri, yerel talimatlarda öngörüldüğü gibi usulüne uygun şekilde imha edin.

9.1 Bakım işleri



Bilgi

Bakım çalışmaları, yalnızca yetkili ustalar veya yetkili servis teknisyenleri tarafından yapılabilir.

Temizlik işleri ve GiO MODÜL bulunan bulaşık makinelerinde ön filtre değişimi, eğitimli kullanım personeli tarafından yapılır.

Bulaşık makinesi, asgari düzeyde temizlik, servis ve bakım uygulanması gerektirecek şekilde tasarlanmıştır.

Bununla birlikte, hem bulaşık makinesinin güvenilir, emniyetli ve kesintisiz işletimi hem de hijyen ve temizlik hususları bakımından, bakım ve servis işleri usulüne uygun şekilde yapılmalıdır.

Bulaşık makinesinin uzun ömürlü olması adına, firma temsilcimizle bir bakım sözleşmesi yapmanızı tavsiye ederiz.

Yapılan tüm düzenli bakım uygulamalarında, bulaşık makinesinin güvenlik donanımlarında işleyiş kontrolü yapılmalıdır.

- Bu işletim kılavuzunda sağlanan bakım aralıklarına uyun.
- Bu işletim kılavuzunda münferit bileşenlere yönelik sağlanan bakım talimatlarını dikkate alın.
- Çevreye zarar veren temizlik maddelerini usulüne uygun şekilde imha edin.

9.2 Bakım tablosu

Bakım çalışması Gözle kontrol	U= M-iClean U H= M-iClean H	Kontrol edildi	Temizlendi	Yenilendi	Öngörülen bakım aralığı
1. Hata belleği					
Hata belleğini sorunlar bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
2. Pompalar					
Pompaları sızdırmazlık ve görünür hasarlar bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
Pompaları çalışma sesleri ve işleyiş bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
3. Yıkama tankı, temizleme ve durulama sistemi					
Yıkama ve durulama kollarını işleyiş bakımından ve gözle kontrol edin	U/H				Yıllık
Yıkama kollarının contasını değiştirin	U/H				Yıllık
Tank hava kapanını kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin	U/H				Yıllık
Tank seviye kontrolünü sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
Süzgeçleri ve filtreleri kontrol edin	U/H				Yıllık
Sepet taşıyıcıyı/sepet kılavuzunu hasarlar bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
Yıkama ve durulama sistemini sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
Tanktaki su seviyesini kontrol edin	U/H				Yıllık
Kapı contasını kontrol edin	U				Yıllık
Kaba süzgeç/boşaltma pompası contasını kontrol edin	U				Yıllık
Tank ve boyler ısıtmasını kontrol edin	U/H				Yıllık
4. Gövde					
Gövdeyi, tankı ve kaplama panellerini hasarlar ve işleyiş bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
Kapağı ve kapak ağırlık dengelemesini işleyiş bakımından kontrol edin	U				Yıllık
5. Kapak ve denge ağırlıklı giyotin kapak					
Kapak hareketini çalışma sesleri bakımından kontrol edin	H				Yıllık
Yatak bloğunu çıkarın - Yatak bloğundaki yatak rulmanlarını kontrol edin - Kapak içerisindeki su tahliye deliğini temizleyin	H				Yıllık
Kapak askısını gözle kontrol edin	H				Yıllık
Kapak labirentini ve arka panel contasını temizleyin	H				Yıllık
Kulpları sıkı oturma bakımından kontrol edin ve gerektiğinde tespit vidalarını yeniden sıkın	H				Yıllık
Yayların ve zincirlerin kullanım ömrünün kontrolü - Değişim - HM/HL ve EcoTemp ET 15.1/17.1: Emniyet çubuğuna ait kılavuz takozunun ve yaylara ait askı sacının değişimi - HXL ve ET 22.1: Yalnızca gerekli olduğunda kılavuz takozu, askı sacı değişimi	H				Yıllık yaklaşık 650.000 parti veya 12 yıl son- rasında
Dört köşeli borunun çalışma yüzeylerini temizleyin	H				Yıllık
6. Temiz su tesisatı					
Valfleri kontrol edin, kir süzgeçlerini temizleyin	U/H				Yıllık
Boyer seviye kontrolünü / hava bariyerini sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
Boyeri, hortumları, kelepçeleri, plastik parçaları sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık
Boyer boşaltmasını sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H				Yıllık

7. Atık su tesisatı									
Havalandırma valfi klapesini değiştirin	U/H								Yıllık
Boşaltma esnasında pompa boşaltma davranışını kontrol edin	U/H								Yıllık
Pompaları, hortumları ve atık su ısı eşanjörünü (opsiyonel) kaçak bakımından kontrol edin	U/H								Yıllık
8. Deterjan dozajı									
Peristaltik hortumu ve buna ait contaları bağlantı noktalarından değiştirin	U/H								Yıllık
Deterjan dozaj sistemini işleyiş ve sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H								Yıllık
9. Parlatıcı dozajı									
Peristaltik hortumu ve buna ait contaları bağlantı noktalarından değiştirin	U/H								Yıllık
Parlatıcı dozaj sistemini işleyiş ve sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H								Yıllık
10.Komple makine işleyiş kontrolü içeren test çalışması									
Kullanıma hazır duruma gelene kadar yürütülen doldurma işlemini ve ısıtma işlemini kontrol edin	U/H								Yıllık
Makinenin tamamını sızdırmazlık bakımından gözle kontrol edin	U/H								Yıllık
Test yıkaması gerçekleştirin ve yıkama sonuçlarını kontrol edin	U/H								Yıllık
11.Opsiyonlar									
Entegre ters ozmoz sistemi (mevcut olması halinde)									
Tüm sistemi sızdırmazlık bakımından gözle kontrol edin	U/H								Yıllık
Ön filtreyi değiştirin (standart membran (< 0,1 mg/l))	U/H								Altı ayda bir
Ön filtreyi değiştirin (klora daha dayanıklı membran ($\geq 0,1$ ve $\leq 2,0$ mg/l))	U/H								Üç ayda bir
Konsantre madde hattındaki ince filtreyi ve kısma valfini kontrol edin	U/H								Yıllık
Konsantre madde tahliye hattını işleyiş ve çökelmeler bakımından kontrol edin	U/H								Yıllık
"GiO MODÜL Hizmete Alma Onayı" adlı ayrı protokolü doldurun	U/H								Yıllık
Kısmi demineralizasyon (KD) / Tam demineralizasyon (TD) (mevcut olması halinde)									
Fonksiyon testi yapın	U/H								Yıllık
Isı geri kazanımı (mevcut olması halinde)									
Kaldırma kollarını gözle kontrol edin	H								Yıllık
Sacı hasarlar bakımından kontrol edin	H								Yıllık
Fonksiyon testi yapın	H								Yıllık
Atık hava ısı geri kazanımı (mevcut olması halinde)									
Fana fonksiyon testi uygulayın	U/H								Yıllık
Solenoid valfine fonksiyon testi uygulayın	U/H								Yıllık
Gözle kontrol edin ve sızdırmazlık bakımından kontrol edin	U/H								Yıllık
Termal dezenfeksiyon (mevcut olması halinde)									
Kapak conta profilini değiştirin (HL)	H								Yıllık
12.Su kalitesi, sıcaklık									
İçme suyu	°C	°dH	°KH	µS /cm	U/H				Yıllık
Su şartlandırması sonrası su kalitesi (mevcut olması halinde)	°C	°dH		µS /cm	U/H				Yıllık
13.Elektrik tesisatının güvenlik kontrolü (sertifika opsiyoneldir)									
Gözle kontrol edin	U/H								Yıllık
Koruyucu iletkeni kontrol edin	U/H								Yıllık
İzolasyon direnci ölçümü yapın	U/H								Yıllık
Koruyucu iletken akım ölçümü yapın	U/H								Yıllık

9.3 Günlük temizlik

Dikkat

Su girişi nedeniyle maddi hasar

Elektrik hatları ve elektronik yapı parçaları, su ile temas etmeleri halinde zarar görebilir.

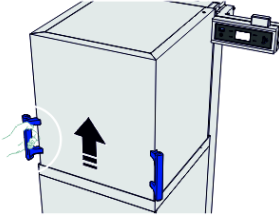


- Bulaşık makinesine, elektrik panolarına veya elektronik yapı parçalarına, su hortumu veya yüksek basınçlı temizleme makinesi ile **kesinlikle** su püskürtmeyin.
- Makineye yanlışlıkla su girmesini önleyecek tedbirleri alın.
- Makinenin doğrudan zemine oturtulduğu odaların zeminini **kesinlikle** suyla kaplamayın.

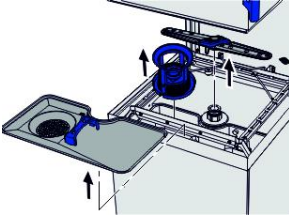
Makine boşaltılmıştır, Şu sayfaya bakınız 45.



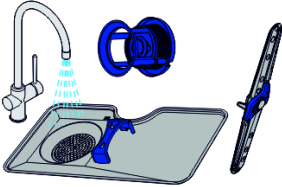
1. a) Kapağı ilgili **İleri ok** kumanda düğmesiyle açın.



- b) Kapağı dokunarak açın.

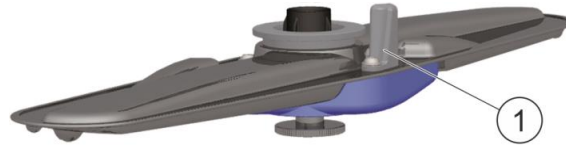


2. Süzgeci, filtreyi ve yıkama sistemlerini çıkarın.



3. Tanka, tank ısıtma elemanına ve süzgeçlere yapışmış yemek artıklarını bir fırça ile temizleyin.
4. Yıkama ve durulama kolunu çıkarın ve akıcı su altında iyice yıkayın. Bu sırada özellikle memelere dikkat edin!
5. Filtreyi akan su altında temizleyin.

Ön temizlik veya makine temizliği için köpüren elde yıkama bulaşık deterjanı kullanmayın. Köpük, çalışma arızalarına ve daha kötü bir yıkama sonucuna neden olur.



6. Sensörün yıkama kolunun dönmesini algılayabilmesi için, mıknatıslara (1) yapışmış tüm kir partikülleri ve demir içeren partiküller temizlenmelidir.
7. Tüm parçaları tekrar monte edin.

9.4 Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi

Dikkat

Usulüne uygun olmayan şekilde yapılan temizlik işleri nedeniyle maddi hasar

Paslanmaz çelik parçaların uygun olmayan temizlik maddeleri, bakım maddeleri ve temizleme aletleri ile temizlenmesi, makinede hasarlara, kalıntılara veya renk değişimlerine yol açar.

- Agresif temizlik veya ovalama maddeleri kesinlikle kullanmayın.
- Hidroklorik asit veya klor bazlı ağartıcı içeren temizlik maddeleri kesinlikle kullanmayın.
- Paslanmaz olmayan çelik parçaların temizlenmesi için kullanılmış temizleme aletleri kesinlikle kullanmayın.

Dikkat

Agresif temizlik maddeleri nedeniyle maddi hasar

Makinenin yakın çevresinde agresif temizlik ve bakım maddelerinin kullanılması, buharlaşma nedeniyle makinede hasarlara yol açabilir.

- Bu tür temizlik ve bakım maddelerinin makineye doğrudan temas etmemesini sağlayın.
- Makine çevresindeki ortamı temizlemek için agresif temizlik maddeleri (örneğin fayans temizlik maddeleri) kullanmayın.
- Ürün ambalajlarındaki uyarıları dikkate alın.
- Emin olmadığınız durumlarda, kullanmadan önce ürün tedarikçisinden bilgi edinin.

Paslanmaz çelik yüzeylerin, gerektiğinde sadece paslanmaz çelik için uygun temizlik ve bakım maddeleri ile temizlenmesini öneriyoruz.

- Az kirlenmiş parçaları, hafif ıslatılmış yumuşak bezle veya süngerle temizleyin. Islatmak için sadece demineralize su kullanılmasını öneriyoruz.
- Olası kireç izlerini önlemek amacıyla, temizlik sonrası yüzeyleri silerek tamamen kurutun.

9.5 Kireçten arındırma



⚠ İkaz

Asit ile temas halinde yaralanma tehlikesi

Kireç çözücüler, deri veya göz ile temas ettiğinde veya yutulduğunda sağlık sorunlarına yol açar.

- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Kimyasal maddelerin veya kimyasal maddeler içeren suyun (yıkama suyu) yutulması halinde hemen doktora gidilmelidir.
- Üreticinin güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Bulaşık makinesinin sert suyla çalıştırılması, boylerde ve tankın iç kısmında kireçlenmeye yol açabilir. Bu tür durumlarda, tankın iç kısmının, boyler gövdesinin, tank ısıtıcısının, boyler ısıtıcısının ve de yıkama ve durulama sisteminin kireçten arındırılması gereklidir.

40044 servis kodu aracılığıyla yetki seviyesi 4'e geçersiniz (Şu sayfaya bakınız 46). Burada, araçlar menüsünde **Kireçten Arındırma** fonksiyonu (yıkama tankı için) seçilebilir.



Bilgi menüsündeki **Dozaj teknolojisi** sekmesinde, kireçten arındırma süresi ve sıcaklığı ayarlanabilir.

- Kireçten arındırmak için sadece sanayi tipi bulaşık makineleri için uygun ürünler kullanın.

9.6 Yedek parçalar

Lütfen tüm sorularınızda ve / veya yedek parça siparişlerinizde aşağıdaki bilgileri sunun:

Tip:

SN:



(Bu bilgiler tip levhasında yazılıdır, Şu sayfaya bakınız 16.)

10 Sökülmesi ve imha edilmesi

Ambalaj ve eski makine, değerli hammadde ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra, eski makinenin işleyişi ve güvenliği için gerekli olan sağlığa ve çevreye zararlı maddeler de içeriyor olabilir.

Lütfen eski makinenizi çöpe atarak bertaraf etmeyin. Bunun yerine, yetkili satıcınıza veya bulunduğunuz konumdaki çöp toplama noktalarına danışarak eski makinenizin bertarafı konusunda bilgi alın.

10.1 Ambalaj malzemesinin imha edilmesi

Ambalaj malzemelerinin tümü tekrar kullanılabilir malzemelerdir. Aşağıda belirtilen malzemeler kullanılmıştır:

- Ahşap çerçeve
- Plastik folyo (PE folyo)
- Karton (kenar koruyucu)
- Ambalaj kayışı (çelik bant)
- Ambalaj kayışı (plastik (PP))



Bilgi

Ahşap çerçeve, işlenmemiş, ham köknar/çam ağacından imal edilmiştir. Ülkelere özgü özel ithalat yönetmeliklerinde haşerelere karşı ilaçlanmış ahşabın kullanımı zorunlu kılınmış olabilir.

10.2 Eski makinenin sökülmesi ve bertaraf edilmesi



⚠ Uyarı

Kimyasal maddeler ile temas sebepli yaralanma tehlikesi

- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.
- Gerekliğinde: Kimyasal kalıntıları uzaklaştırmak için, makine parçalarını, kapları, dozaj ünitelerini ve hortumları temiz suyla yıkayın. Bu esnada uygun koruyucu kıyafet (eldiven, koruyucu gözlük) kullanın.

Makine, bu sembol ile işaretlenmiştir. Lütfen eski makinenizin yasalara uygun şekilde bertarafına ilişkin yerel yönetmeliklere uyun.

Bileşenler, malzemelerine uygun olarak geri dönüşüme gönderilmelidir.

11 Kısaltmalar

Kısaltma	Anlamı
GiO	GiO modülü, entegre ters ozmoz sistemi
pH	pH değeri ile sıvı maddelerin asit miktarı belirtilir
LpA	LpA, çalışma yerindeki emisyon ses basınç seviyesidir
dB	Desibel, ses basınç seviyesi için ölçü birimi.

12 Dizin

A

A0 kontrol sistemi	20
Acil durum işletimi.....	42, 43, 45
AirConcept	21
Aksiyon menüsü	48
Ambalaj malzemesinin imha edilmesi.....	61
Arızalar.....	41
Arta kalan riskler	10
AT/AB Uygunluk Beyanı	22
Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler	23
Aydınlatma elemanı	15, 17

B

Bakım.....	55
Bakım tablosu	56
Bakım ve temizlik.....	54
Basınç kademeleri	19
Bidon değiştirilmesi.....	31, 53
Bilgi menüsü	47
Bluetooth arabirimi devre dışı bırakılması	49
Bulaşık makinesinin işletimden çıkarılması	45

Ç

Çalışma şekli tanıtımı	14
Çalıştırma fonksiyonları	37

C

Cam kontrol paneli.....	15, 29
-------------------------	--------

D

Deterjan	18
Deterjan hattının havasını boşaltma	48
Deterjan ve parlatici.....	17
Dozaj cihazları	18
Dozaj miktarını ayarlayın	49
Durulama hattının havasını boşaltma	48

E

Eko mod.....	21
Ekran parlaklığının kısılması	52
Elektrik bağlantısı Anahtarlama özelliği	26
Bağlantıyı kim yapabilir?	25
Diğer tehlikeler	25
Elektrik bağlantı hattı.....	25
Gerilim/frekans	25
Koruyucu eş potansiyel.....	26
Koruyucu eş potansiyel donanımlı/donanımsız	25
Koruyucu iletken sistemi.....	25

Kurulum yerindeki devre kesme düzeneği.....	26
Kurulum yerindeki sigortalar.....	26
Sabit bağlantı	25

Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler	24
Emiş çubukları	18
Enerji tasarrufu	

Atık hava ısı geri kazanımı	21
Atık su ısı geri kazanımı	21
Eko mod	21
Isı tutma	21

Ergonomi

Otomatik kapak sistemi	19
Eski makinenin bertaraf edilmesi	61

G

Geçerli diğer dokümanlar.....	6
Genel bakış gösterimi	15
Dıştan görünüm	15
İçten görünüm	16
GiO MODÜL.....	19
Günlük temizlik.....	58
Gürültü emisyonu.....	22
Güvenlik	7

H

Hatların havasının alınması	52
-----------------------------------	----

I

Intelli-Start.....	19, 39
İşletim kılavuzuna ilişkin bilgiler	5
İşletim/Kullanım.....	29
İşletime alınması	28
Ön koşullar	28
İşletime alma işleminin uygulanması	29

K

Kapak	15
Kapak tutamağı.....	15
Kapatma.....	45
Kılavuzdaki bilgiler ve uyarılar	7
Kılavuzdaki güvenlik sembolleri	8
Kireçten arındırma	48, 60
Kısaltmalar	61
Kumanda paneli	15
Kurulum yerine ilişkin gereklilikler	23

M

Makinenin adlandırması.....	5
Makinenin ağırlığı.....	22
Makinenin kişiselleştirilmesi	50

Manuel kapak	41
Mavi kullanım konsepti	17
Menüye genel bakış	
Aksiyon menüsü	48
Bilgi menüsü	47
Mesajlar	42
Montaj	22
Montaj için ön koşullar	22
Montaj uygulaması	27
O	
Opsiyonlar	19
Sepet algılama	16
Termal dezenfeksiyon	19
Otomatik kapak sistemi	19
Otomatik yıkama başlatma	41, 48
P	
Parlatıcı	18
Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi	59
Personele ilişkin gereklilikler	9
Private Label 2.0	50
Private Label için bekleme süresi	52
Programlar	
HL	36
HM/HXL	34
HM-PW/HXL-PW	35
Yerleşim	33
S	
Sayacın sıfırlanması	48
Bakım sayacı	48
Tuzdan arındırma kartuşu	48
UO filtre elemanı	48
Sembol açıklaması	7
Sepet algılama	19, 39
Sepet kılavuzu	16
Servis kodları	46
Sınırlı işletim	42, 43, 45
Sökülmesi	61
Sökülmesi ve imha edilmesi	61
Su değişimi	48
Su değişiminin manuel olarak yapılması	53

T

Talimatlara aykırı kullanım	11
Talimatlara uygun kullanım	11
Taşınması	26
Tehlike durumunda yapılması gerekenler	14
Teknik veriler	22
Temel güvenlik talimatları ve kazaların önlenmesine dair yönetmelikler	12
Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler	23
Termal dezenfeksiyon	19, 20
Teslimat kapsamı	6
Teslimatın kontrol edilmesi	22
Thermolabel dezenfeksiyonu	20

U

Ürün değişimi	18
Ürün tanıtımı	14

Y

Yedek parçalar	60
Yetki seviyesi	
Aksiyon menüsü	48
Bilgi menüsü	47
Değiştirilmesi	41, 46
Gelişmiş	46
Kullanıcı	46

Yıkama

Bulaşık makinesinin hizmete alınması	32
Bulaşıkların çıkarılması	40
Bulaşıkların yerleştirilmesi	32
Emiş süzgeci	16
Hazırlık	31
Jog modu	38
Sepet algılama	16, 19, 39
Süzgeç kapağı	16
Yıkama düğmesiyle	37
Yıkama işleminin başlatılması	37
Yıkama kolu	16
Yıkama programının seçilmesi	33
Yıkama süresinin uzatılması	37, 38, 39

Yıkama kolu	16
-------------------	----

Yükümlülük ve garanti	6
-----------------------------	---

Z

Zorunlu boşaltma	21
------------------------	----

13 Notlar

[illegible]



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

EnglerstraÙe 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com

Model ve tasarım konusunda değiştirme hakkı saklıdır!